

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1672/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Thailand, Filippinerne og Rusland 1
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1673/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Pakistan 6
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1674/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Indien 14
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1675/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Indonesien 25
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1676/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Brasilien, Kina, Sydkorea og Hongkong 33
- ★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1677/94 af 7. juli 1994 om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar 1994 til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Iran, Malaysia og Moldova 37

Pris : 18 ECU

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1678/94 af 8. juli 1994 om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer som fører belgisk flag	40
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1679/94 af 8. juli 1994 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer som fører belgisk flag	41
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1680/94 af 8. juli 1994 om indstilling af fiskeri efter »andre arter« fra fartøjer som fører belgisk flag	42
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1681/94 af 11. juli 1994 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne, samt om oprettelse af et informationssystem på dette område	43
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1682/94 af 11. juli 1994 om erklæringerne vedrørende udgifter, som skal finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, for fælles aktioner, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91, (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 1360/78, (EØF) nr. 389/82, (EØF) nr. 1696/71 og Rådets direktiv 72/159/EØF og 72/160/EØF	47
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1683/94 af 11. juli 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 1983/92 og (EØF) nr. 1997/92 om gennemførelsesforanstaltninger for den særlige forsyningsordning henholdsvis for Azorerne og Madeira og for De Kanariske Øer vedrørende risprodukter og om fastsættelse af opgørelsen over forsyningsbehovene	53
Kommissionens forordning (EF) nr. 1684/94 af 11. juli 1994 om levering af korn som fødevarehjælp	55
Kommissionens forordning (EF) nr. 1685/94 af 11. juli 1994 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grøntsager	59
Kommissionens forordning (EF) nr. 1686/94 af 11. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	62
Kommissionens forordning (EF) nr. 1687/94 af 11. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	64
★ Rådets direktiv 94/28/EF af 23. juni 1994 om principperne for de zootekniske og genealogiske betingelser for import af dyr og deres sæd, æg og embryoner fra tredjelande og om ændring af direktiv 77/504/EØF om race-rent avlskvæg	66

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

94/391/EF :

★ Rådets afgørelse af 27. juni 1994 om godkendelse af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993	69
---	----

Brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993	71
--	----

94/392/EF :

* Rådets afgørelse af 27. juni 1994 om godkendelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993	75
--	----

Aftale i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993	76
---	----

Kommissionen

94/393/EF :

* Kommissionens beslutning af 8. juli 1994 om visse beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr, havsnegle og pighuder fra Tyrkiet ...	78
---	----

Berigtigelser

* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 523/94 af 8. marts 1994 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer (EFT nr. L 66 af 10. 3. 1994)	79
* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1280/94 af 2. juni 1994 om den ordning, der skal gælde for visse landbrugsprodukter, som er undergivet en referencemængde og statistisk overvågning, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) (EFT nr. L 140 af 3. 6. 1994)	79
* Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1509/94 af 29. juni 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3472/85 om forskrifter for interventionsorganernes opkøb og oplagring af olivenolie (EFT nr. L 162 af 30. 6. 1994)	80

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1672/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Thailand, Filippinerne og Rusland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med præferencetoldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit, i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overskrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer under løbenummer, kategori og oprindelse som anført i nedennævnte tabel fastsættes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Loft		
			par	stk.	tons
40.0090	9	Thailand	1 594 500		65,500
40.0120	12	Filippinerne			
40.0130	13	Thailand		1 009 000	
40.0160	16	Thailand		49 500	324,500
40.0170	17	Thailand		40 500	
40.0190	19	Thailand		873 000	
40.0220	22	Filippinerne			
40.0270	27	Thailand		130 000	
40.0280	28	Thailand		54 500	
40.0330	33	Thailand			121,000
40.0390	39	Filippinerne			50,500
40.0670	67	Thailand			42,500
40.0680	68	Thailand			45,500
40.0830	83	Thailand			30,000
40.0970	97	Thailand			11,000
42.1150	115	Rusland			52,000

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for 1994 (1. januar til 30. juni) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

der bør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre, kategorier og oprindelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for perioden 1. januar til 30. juni 1994 ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse som anført nedenfor:

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0090	9 (tons)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrottestof, o.lign. frottestof af bomuld; håndklæder, vaskeklude, viskestykker o. lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottestof af bomuld	Thailand
40.0120	12 (1 000 par eller stk.)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70	Filippinerne
40.0130	13 (1 000 stk.)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Thailand
40.0160	16 (1 000 stk.)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt; forede træningsdrager til mænd og drenge, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Thailand
40.0170	17 (1 000 stk.)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre	Thailand

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0190	19 (1 000 stk.)	6213 20 00 6213 90 00	Lommetørklæder, ikke af trikotage	Thailand
40.0220	22 (tons)	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger	Filippinerne
40.0270	27 (1 000 stk.)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger	Thailand
40.0280	28 (1 000 stk.)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Thailand
40.0330	33 (tons)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o. lign. af polyethylen eller polypropylen af bredde på, under 3 m; sække og poser til emballage, fremstillet af disse strimler o. lign.	Thailand

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0390	39 (tons)	6302 51 10 6302 51 90 6302 53 90 ex 6302 59 00 6302 91 10 6302 91 90 6302 93 90 ex 6302 99 00	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker o.lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottestof	Filippinerne
40.0670	67 (tons)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeførhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande	Thailand
40.0680	68 (tons)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Beklædningsgenstande og tilbehør til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og sokker under kategori 88, ikke af trikotage	Thailand
40.0830	83 (tons)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 og 75	Thailand

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0970	97 (tons)	5608 11 11	Knyttede netstoffer af sejlgarn, reb og tovværk, også i tilskårne stykker eller konfektionerede ; konfektionerede fiskenet af garn, sejlgarn, reb og tovværk	Thailand
		5608 11 19		
		5608 11 91		
		5608 11 99		
		5608 19 11		
		5608 19 19		
		5608 19 31		
		5608 19 39		
		5608 19 91		
		5608 19 99		
		5608 90 00		
42.1150	115	5306 10 11	Garn af hør eller ramie	Rusland
		5306 10 19		
		5306 10 31		
		5306 10 39		
		5306 10 50		
		5306 10 90		
		5306 20 11		
		5306 20 19		
		5306 20 90		
		5308 90 11		
		5308 90 13		
		5308 90 19		

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1673/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Pakistan

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med præferencetoldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overskrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer med oprindelse i Pakistan under løbenummer, kategori som anført i nedenævnte tabel fastsættes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Loft		
		par	stk.	tons
40.0100	10	768 500		
40.0120	12	1 594 500		
40.0160	16		49 500	
40.0170	17		40 500	
40.0180	18			56,000
40.0210	21		281 000	
40.0260	26		197 500	
40.0280	28		54 500	
40.0290	29		62 000	
40.0350	35			132,000
40.0360	36			29,000
40.0400	40			18,500
40.0600	60			0,500
40.0610	61			24,000
40.0670	67			42,500
40.0680	68			45,500
40.0730	73		90 500	
40.0740	74		33 500	
40.0750	75		5 000	
40.0780	78			79,500
40.0830	83			30,000
40.0850	85			0,500
40.0870	87			18,500
40.0880	88			4,000
40.0930	93			14,000
40.0980	98			7,000
40.1120	112			16,500
40.1130	113			13,000

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for 1994 (1. januar til 30. juni) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

der bør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre og kategorier —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for perioden 1. januar til 30. juni 1994 ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse i Pakistan:

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0100	10 (1 000 par)	6111 10 10 6111 20 10 6111 30 10 ex 6111 90 00 6116 10 10 6116 10 90 6116 91 00 6116 92 00 6116 93 00 6116 99 00	Handsker, vanter, og luffer, af trikotage
40.0120	12 (1 000 par eller stk.)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o.lign. af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70
40.0160	16 (1 000 stk.)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt; forede træningsdragter til mænd og drenge, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre.
40.0170	17 (1 000 stk.)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0180	18 (tons)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 11 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertrøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o. lign. til mænd og drenge, ikke af trikotage Undertrøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o. lign. kvinder og piger, ikke af trikotage
40.0210	21 (1 000 stk.)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkacoats; anorakker, vindjakker, blousonjakker o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre; overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
40.0260	26 (1 000 stk.)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0280	28 (1 000 stk.)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0290	29 (1 000 stk.)	6204 11 00	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt; forede træningsdragter til kvinder og piger, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
		6204 12 00	
		6204 13 00	
		6204 19 10	
		6204 21 00	
		6204 22 80	
		6204 23 80	
		6204 29 18	
		6211 42 31	
		6211 43 31	
40.0350	35 (tons)	5407 10 00	Vævet stof af endeløse regenererede fibre, bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114
		5407 20 90	
		5407 30 00	
		5407 41 00	
		5407 42 10	
		5407 42 90	
		5407 43 00	
		5407 44 10	
		5407 44 90	
		5407 51 00	
		5407 52 00	
		5407 53 10	
		5407 53 90	
		5407 54 00	
		5407 60 10	
		5407 60 30	
		5407 60 51	
		5407 60 59	
		5407 60 90	
		5407 71 00	
		5407 72 00	
		5407 73 10	
		5407 73 91	
		5407 73 99	
		5407 74 00	
		5407 81 00	
		5407 82 00	
		5407 83 10	
		5407 83 90	
		5407 84 00	
		5407 91 00	
		5407 92 00	
		5407 93 10	
		5407 93 90	
		5407 94 00	
		ex 5811 00 00	
		ex 5905 00 70	
40.0360	36 (tons)	5408 10 00	Vævet stof af endeløse regenererede fibre bortset fra cordvæv til fremstilling af dæk under kategori 114
		5408 21 00	
		5408 22 10	
		5408 22 90	
		5408 23 10	
		5408 23 90	
		5408 24 00	
		5408 31 00	
		5408 32 00	
		5408 33 00	
		5408 34 00	
		ex 5811 00 00	
		ex 5905 00 70	

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0400	40 (tons)	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90 6304 19 10 ex 6304 19 90 6304 92 00 ex 6304 93 00 ex 6304 99 00	Gardiner, forhæng, undergardiner, kapper, sengeforhæng o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0600	60 (tons)	5805 00 00	Håndvævede tapisserier (af typerne : Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o.lign.) og håndbroderede tapisserier (med gobelinsting, korrsting o. lign.), også konfektionerede
40.0610	61 (tons)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Vævede bånd og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre, bortset fra etiketter o. lign. under kategori 62 Elastiske tekstilstoffer (undtagen trikotagestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummiråde
40.0670	67 (tons)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn ; al slags linned af trikotage ; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage ; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0680	68 (tons)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Beklædningsgenstande og tilbehør til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og sokker under kategori 88, ikke af trikotage
40.0730	73 (1 000 stk.)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0740	74 (1 000 stk.)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter
40.0750	75 (1 000 stk.)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt
40.0780	78 (tons)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 39 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00 6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 og 77

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0830	83 (tons)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 og 75
40.0850	85 (tons)	6215 20 00 6215 90 00	Slips, butterfly og halsbind, ikke af trikotage af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0870	87 (tons)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6216 00 00	Handsker, vanter og luffer, ikke af trikotage
40.0880	88 (tons)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00	Strømper og sokker, ikke af trikotage. Andet tilbehør til beklædningsgenstande, dele beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, ikke til spædbørn, ikke af trikotage
40.0930	93 (tons)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Sække og poser til emballage af tekstilstof, bortset fra varer fremstillet af strimler o. lign. af polyethylen eller polypropylen
40.0980	98 (tons)	5609 00 00 5905 00 10	Varer fremstillet af samme garn, sejlgarn, reb og tovværk, bortset fra tekstilstoffer og varer deraf og varer under kategori 97
40.1120	112 (tons)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Andre varer fremstillet af tekstilstoffer, bortset fra varer henhørende under kategori 113 og 114
40.1130	113 (tons)	6307 10 90	Gulvklude, karklude, støvklude og pudseklude, ikke af trikotage

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1674/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Indien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med præferencetoldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overkrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer med oprindelse i Indien under løbenummer, kategori som anført i nedenævnte tabel fastsættes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Loft	
		stk.	tons
40.0033	3		315,000
40.0050	5	755 000	
40.0080	8	958 500	
40.0090	9		65,500
40.0130	13	1 009 000	
40.0170	17	40 500	
40.0180	18		56,000
40.0190	19	873 000	
40.0210	21	281 000	
40.0220	22		324,500
40.0230	23		154,000
40.0260	26	197 500	
40.0270	27	130 000	
40.0280	28	54 500	
40.0330	33		121,000
40.0420	42		37,500
40.0480	48		30,000
40.0500	50		30,000
40.0530	53		0,500
40.0580	58		1 837,500
40.0590	59		155,000
40.0600	60		0,500
40.0650	65		83,000
40.0660	66		11,500
40.0670	67		42,500
40.0740	74	33 500	

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

Løbenummer	Kategori	Loft	
		stk.	tons
40.0760	76		84,500
40.0780	78		79,500
40.0830	83		30,000
40.0850	85		0,500
40.0880	88		4,000
40.0900	90		38,000
40.1110	111		2,000
40.1120	112		16,500
40.1130	113		13,000
42.1360	136		60,500
42.1590	159		19,500
42.1610	161		37,000

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for 1994 (1. januar til 30. juni) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

der bør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre og kategorier —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for 1. januar til 30. juni ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse i Indien:

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0033	3 (tons)	5512	Vævet stof af korte syntetiske fibre, bortset fra vævede bånd, fløjs-og plysstoffer (inklusive håndklædefrotttestof af bomuld) og chenillestoffer
		5513	
		5514	
		5515	
		5803 90 30	
		ex 5905 00 70	
		ex 6308 00 00	
40.0050	5 (1 000 stk.)	6101 10 90	Sweatere, pull-overe, slip-overe, cardigans, cardigansæt, jumper, trøjer og veste (undtagen tilskårne og syede); anorakker, vindjakker, blousonjakker o. lign. af trikotage
		6101 20 90	
		6101 30 90	
		6102 10 90	
		6102 20 90	
		6102 30 90	
		6110 10 10	
		6110 10 31	
		6110 10 39	
		6110 10 91	
		6110 10 99	
		6110 20 91	
		6110 20 99	
		6110 30 91	
		6110 30 99	

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0080	8 (1 000 stk.)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Skjorter (herunder sports- og arbejdsskjorter), ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0090	9 (tons)	5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00	Håndklædefrottetstof o. lign., frottetstof af bomuld ; håndklæder, vaskeklude, viskestykker o. lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, af vævet frottetstof af bomuld
40.0130	13 (1 000 stk.)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0170	17 (1 000 stk.)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre
40.0180	18 (tons)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 6207 92 00 6207 99 00 6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertrøjer, underbenklæder, pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o. lign. til mænd og drenge, ikke af trikotage Undertrøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o. lign. til kvinder og piger, ikke af trikotage
40.0190	19 (1 000 stk.)	6213 20 00 6213 90 00	Lommetørklæder, ikke af trikotage
40.0210	21 (1 000 stk.)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkacoats ; anorakker, vindjakker, blousonjakker o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre ; overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0220	22 (tons)	5508 10 11	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgs-oplægninger
		5508 10 19	
		5509 11 00	
		5509 12 00	
		5509 21 10	
		5509 21 90	
		5509 22 10	
		5509 22 90	
		5509 31 10	
		5509 31 90	
		5509 32 10	
		5509 32 90	
		5509 41 10	
		5509 41 90	
		5509 42 10	
		5509 42 90	
		5509 51 00	
		5509 52 10	
		5509 52 90	
		5509 53 00	
		5509 59 00	
		5509 61 10	
		5509 61 90	
		5509 62 00	
		5509 69 00	
		5509 91 10	
		5509 91 90	
		5509 92 00	
		5509 99 00	
40.0230	23 (tons)	5508 20 10	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detailsalgs-oplægninger
		5510 11 00	
		5510 12 00	
		5510 20 00	
		5510 30 00	
		5510 90 00	
40.0260	26 (1 000 stk.)	6104 41 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
		6104 42 00	
		6104 43 00	
		6104 44 00	
		6204 41 00	
		6204 42 00	
		6204 43 00	
		6204 44 00	
40.0270	27 (1 000 stk.)	6104 51 00	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger
		6104 52 00	
		6104 53 00	
		6104 59 00	
		6204 51 00	
		6204 52 00	
		6204 53 00	
		6204 59 10	

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0280	28 (1 000 stk.)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0330	33 (tons)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o. lign. af polyethylen eller polypropylen af bredde på, under 3 m ; sække og poser til emballage, fremstillet af disse strimler o. lign.
40.0420	42 (tons)	5401 20 10 5403 10 00 5403 20 10 5403 20 90 ex 5403 32 00 5403 33 90 5403 39 00 5403 41 00 5403 42 00 5403 49 00 ex 5604 20 00	Garn af regenererede filamenter, ikke i detailsalgsoplægninger, bortset fra enkeltrådet garn af rayon-viscose, snoet 250 gange og derunder pr. meter, og enkeltrådet garn af celluloseacetat
40.0480	48 (tons)	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90	Garn af uld og fine dyrehår, kæmmet, ikke i detailsalgsoplægninger
40.0500	50 (tons)	5111 11 00 5111 19 10 5111 19 90 5111 20 00 5111 30 10 5111 30 30 5111 30 90 5111 90 10 5111 90 91 5111 90 93 5111 90 99	Vævet stof af uld eller fine dyrehår

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0500 (forsat)		5112 11 00 5112 19 10 5112 19 90 5112 20 00 5112 30 10 5112 30 30 5112 30 90 5112 90 10 5112 90 91 5112 90 93 5112 90 99	
40.0530	53 (tons)	5803 10 00	Drejervævet stof af bomuld
40.0580	58 (tons)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede
40.0590	59 (tons)	5702 10 00 5702 31 10 5702 31 30 5702 31 90 5702 32 10 5702 32 90 5702 39 10 5702 41 10 5702 41 90 5702 42 10 5702 42 90 5702 49 10 5702 51 00 5702 52 00 ex 5702 59 00 5702 91 00 5702 92 00 ex 5702 99 00 5703 10 10 5703 10 90 5703 20 11 5703 20 19 5703 20 91 5703 20 99 5703 30 11 5703 30 19 5703 30 51 5703 30 59 5703 30 91 5703 30 99 5703 90 10 ex 5703 90 90 5704 10 00 5704 90 00 5705 00 10 5705 00 31 5705 00 39 ex 5705 00 90	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer, bortset fra varer henhørende under kategori 58
40.0600	60 (tons)	5805 00 00	Håndvævede tapisserier (af typerne : Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o. lign.) og håndbroderede tapisserier (med gobelinsting, korssting o. lign.), også konfektionerede

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0650	65 (tons)	5606 00 10	Trikotagestof, borstset fra varer henhørende under kategori 38 A og 63, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
		ex 6001 10 00	
		6001 21 00	
		6001 22 00	
		6001 29 10	
		6001 91 10	
		6001 91 30	
		6001 91 50	
		6001 91 90	
		6001 92 10	
		6001 92 30	
		6001 92 50	
		6001 92 90	
		6001 99 10	
		ex 6002 10 10	
		6002 20 10	
		6002 20 39	
		6002 20 50	
		6002 20 70	
		ex 6002 30 10	
		6002 41 00	
		6002 42 10	
		6002 42 30	
		6002 42 50	
		6002 42 90	
		6002 43 31	
		6002 43 33	
		6002 43 35	
		6002 43 39	
		6002 43 50	
		6002 43 91	
		6002 43 93	
		6002 43 95	
		6002 43 99	
		6002 91 00	
		6002 92 10	
		6002 92 30	
		6002 92 50	
		6002 92 90	
		6002 93 31	
		6002 93 33	
		6002 93 35	
		6002 93 39	
		6002 93 91	
		6002 93 99	
40.0660	66 (tons)	6301 10 00	Plaider o. lign. tæpper, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
		6301 20 91	
		6301 20 99	
		6301 30 90	
		ex 6301 40 90	
		ex 6301 90 90	
40.0670	67 (tons)	5807 90 90	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande
		6113 00 10	
		6117 10 00	
		6117 20 00	
		6117 80 10	
		6117 80 90	
		6117 90 00	
		6301 20 10	
		6301 30 10	
		6301 40 10	
		6301 90 10	
		6302 10 10	
		6302 10 90	
		6302 40 00	
		ex 6302 60 00	

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0670 (forsat)		6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	
40.0740	74 (1 000 stk.)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter
40.0760	76 (tons)	6203 22 10 6203 23 10 6203 29 11 6203 32 10 6203 33 10 6203 39 11 6203 42 11 6203 42 51 6203 43 11 6203 43 31 6203 49 11 6203 49 31 6204 22 10 6204 23 10 6204 29 11 6204 32 10 6204 33 10 6204 39 11 6204 62 11 6204 62 51 6204 63 11 6204 63 31 6204 69 11 6204 69 31 6211 32 10 6211 33 10 6211 42 10 6211 43 10	Arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til mænd og drenge Kitler og forklæder samt anden arbejds- og beskyttelsesbeklædning, ikke af trikotage, til kvinder og piger
40.0780	78 (tons)	6203 41 30 6203 42 59 6203 43 59 6203 49 39 6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50 6210 40 00 6210 50 00	Beklædningsgenstande, ikke af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 og 77

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0780 (forsat)		6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	
40.0830	83 (tons)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 og 75
40.0850	85 (tons)	6215 20 00 6215 90 00	Slips, butterfly og halsbind, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0880	88 (tons)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00	Strømper og sokker, ikke af trikotage. Andet tilbehør til beklædningsgenstande, dele beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, ikke til spædbørn, ikke af trikotage
40.0900	90 (tons)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Sejlgarn, reb og tovværk, af syntetiske fibre, også flettet
40.1110	111 (tons)	6306 91 00 6306 99 00	Lejrudstyr, af vævet stof, bortset fra luftmadrasser og telte
40.1120	112 (tons)	6307 20 00 ex 6307 90 99	Andre varer fremstillet af tekstilstoffer, bortset fra varer henhørende under kategori 113 og 114

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.1130	113 (tons)	6307 10 90	Gulvklude, karklude, støvklude og pudseklude, ikke af trikotage
42.1360	136	5007 10 00 5007 20 10 5007 20 19 5007 20 21 5007 20 31 5007 20 39 5007 20 41 5007 20 51 5007 20 59 5007 20 61 5007 20 69 5007 20 71 5007 90 10 5007 90 30 5007 90 50 5007 90 90 5803 90 10 ex 5905 00 90 ex 5911 20 00	Vævet stof af natursilke
42.1590	159	6204 49 10 6206 10 00 6214 10 00 6215 10 00	Kjoler, bluser, herunder skjortebluser, af natursilke, herunder schappesilke eller bourettesilke, af vævet stof Sjaler, tørklæder, mantiller, slør o. lign. — Af natursilke, herunder schappesilke eller bourettesilke Slips og halsbind — Af natursilke, herunder schappesilke eller bourettesilke
42.1610	161	6201 19 00 6201 99 00 6202 19 00 6202 99 00 6203 19 90 6203 29 90 6203 39 90 6203 49 90 6204 19 90 6204 29 90 6204 39 90 6204 49 90 6204 59 90 6204 69 90 6205 90 10 6205 90 90 6206 90 10 6206 90 90 ex 6211 20 00 6211 39 00 6211 49 00 ex 6214 90 90	Beklædningsgenstande, undtagen varer henhørende under kategori til 123 og kategori 159

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1675/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Indonesien

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med præferencetoldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overskrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer med oprindelse i Indonesien under løbenummer, kategori som anført i nedennævnte tabel fastsættes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Loft		
		par	stk.	tons
40.0010	1	1 594 500		1 130,500
40.0120	12			
40.0130	13		1 009 000	
40.0140	14		23 000	
40.0160	16		49 500	
40.0170	17		40 500	
40.0200	20			116,000
40.0210	21		281 000	
40.0220	22			324,500
40.0230	23			154,000
40.0260	26		197 500	
40.0270	27		130 000	
40.0280	28		54 500	
40.0290	29		62 000	
40.0310	31		337 000	
40.0330	33			121,000
40.0370	37			193,000
40.0390	39			50,500
40.0410	41			375,000
40.0610	61			24,000
40.0670	67			42,500
40.0680	68			45,500
40.0740	74		33 500	
40.0750	75		5 000	
40.0830	83			30,000
40.0860	86		70 000	
40.0910	91			34,500
40.0930	93			14,000
40.1110	111			2,000
42.1251	125 A			226,500

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for for 1994 (1. januar til 30. juni) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

derbør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre og kategorier —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for perioden 1. januar til 30. juni 1994 ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse i Indonesien :

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0010	1 (tons)	5204 11 00 5204 19 00 5205 5206 ex 5604 90 00	Garn af bomuld, ikke i detailsalgsoplægninger
40.0120	12 (1 000 par eller stk.)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker, ankelsokker, o. lign. af trikotage, (ikke til spædborn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70
40.0130	13 (1 000 stk.)	6107 11 00 6107 12 00 6107 19 00 6108 21 00 6108 22 00 6108 29 00	Trusser og andre underbenklæder til mænd og drenge, trusser og andre underbenklæder til kvinder og piger, af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0140	14 (1 000 stk.)	6201 11 00 ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6210 20 00	Frakker, kapper og slag, vævede, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra parca-coats under kategori 21
40.0160	16 (1 000 stk.)	6203 11 00 6203 12 00 6203 19 10 6203 19 30 6203 21 00 6203 22 80 6203 23 80 6203 29 18 6211 32 31 6211 33 31	Jakkesæt, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skisæt; forede træningsdragter til mænd og drenge, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0170	17 (1 000 stk.)	6203 31 00 6203 32 90 6203 33 90 6203 39 19	Jakker og blazere, ikke af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske fibre eller regenererede fibre

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0200	20 (tons)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sengelinned, ikke af trikotage
40.0210	21 (1 000 stk.)	ex 6201 12 10 ex 6201 12 90 ex 6201 13 10 ex 6201 13 90 6201 91 00 6201 92 00 6201 93 00 ex 6202 12 10 ex 6202 12 90 ex 6202 13 10 ex 6202 13 90 6202 91 00 6202 92 00 6202 93 00 6211 32 41 6211 33 41 6211 42 41 6211 43 41	Parkacoats ; anorakker, vindjakker, blousonjakker o. lign., ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre ; overdele af forede træningsdragter, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, bortset fra varer i kategori 16 og 29
40.0220	22 (tons)	5508 10 11 5508 10 19 5509 11 00 5509 12 00 5509 21 10 5509 21 90 5509 22 10 5509 22 90 5509 31 10 5509 31 90 5509 32 10 5509 32 90 5509 41 10 5509 41 90 5509 42 10 5509 42 90 5509 51 00 5509 52 10 5509 52 90 5509 53 00 5509 59 00 5509 61 10 5509 61 90 5509 62 00 5509 69 00 5509 91 10 5509 91 90 5509 92 00 5509 99 00	Garn af korte syntetiske fibre, ikke i detailsalgsoplægninger
40.0230	23 (tons)	5508 20 10 5510 11 00 5510 12 00 5510 20 00 5510 30 00 5510 90 00	Garn af korte regenererede fibre, ikke i detailsalgsoplægninger

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0260	26 (1 000 stk.)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0270	27 (1 000 stk.)	6104 51 00 6104 52 00 6104 53 00 6104 59 00 6204 51 00 6204 52 00 6204 53 00 6204 59 10	Nederdele, også buksenederdele, til kvinder og piger
40.0280	28 (1 000 stk.)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra badedragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0290	29 (1 000 stk.)	6204 11 00 6204 12 00 6204 13 00 6204 19 10 6204 21 00 6204 22 80 6204 23 80 6204 29 18 6211 42 31 6211 43 31	Dragter, kostumer og sæt, ikke af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt; forede træningsdragter til kvinder og piger, med yderstof af ét og samme stof, af bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre
40.0310	31 (1 000 stk.)	6212 10 00	Brystholdere, vævede eller af trikotage
40.0330	33 (tons)	5407 20 11 6305 31 91 6305 31 99	Stoffer af garn af syntetiske filamenter, fremstillet af strimler o. lign. af polyethylen eller polypropylen af bredde på, under 3 m; sække og poser til emballage, fremstillet af disse strimler o. lign.

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0370	37 (tons)	5516 11 00	Vævet stof af korte regenererede fibre
		5516 12 00	
		5516 13 00	
		5516 14 00	
		5516 21 00	
		5516 22 00	
		5516 23 10	
		5516 23 90	
		5516 24 00	
		5516 31 00	
		5516 32 00	
		5516 33 00	
		5516 34 00	
		5516 41 00	
		5516 42 00	
		5516 43 00	
		5516 44 00	
		5516 91 00	
		5516 92 00	
		5516 93 00	
		5516 94 00	
		5803 90 50	
		ex 5905 00 70	
40.0390	39 (tons)	6302 51 10	Dækketøj, håndklæder, vaskeklude, viskestykker o. lign. køkkentekstiler, ikke af trikotage, ikke af frottetof
		6302 51 90	
		6302 53 90	
		ex 6302 59 00	
		6302 91 10	
		6302 91 90	
		6302 93 90	
		ex 6302 99 00	
40.0410	41 (tons)	5401 10 11	Garn af endeløse syntetiske filamenter, ikke detail-salgsoplægninger, bortset fra enkelttrådet garn, snoet 50 omgange og derunder pr. meter, ikke snoet
		5401 10 19	
		5402 10 10	
		5402 10 90	
		5402 20 00	
		5402 31 10	
		5402 31 30	
		5402 31 90	
		5402 32 00	
		5402 33 10	
		5402 33 90	
		5402 39 10	
		5402 39 90	
		5402 49 10	
		5402 49 91	
		5402 49 99	
		5402 51 10	
		5402 51 30	
		5402 51 90	
		5402 52 10	
		5402 52 90	
		5402 59 10	
		5402 59 90	
		5402 61 10	
		5402 61 30	
		5402 61 90	
		5402 62 10	
		5402 62 90	
		5402 69 10	
		5402 69 90	
		ex 5604 20 00	
		ex 5604 90 00	

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0610	61 (tons)	ex 5806 10 00 5806 20 00 5806 31 10 5806 31 90 5806 32 10 5806 32 90 ex 5806 39 00 ex 5806 40 00	Vævede bånd og bånd bestående af sammenlignede parallelle garner eller fibre, bortset fra etiketter o. lign. under kategori 62 Elastiske tekstilstoffer (undtagen trikotagestof) bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde
40.0670	67 (tons)	5807 90 90 6113 00 10 6117 10 00 6117 20 00 6117 80 10 6117 80 90 6117 90 00 6301 20 10 6301 30 10 6301 40 10 6301 90 10 6302 10 10 6302 10 90 6302 40 00 ex 6302 60 00 6303 11 00 6303 12 00 6303 19 00 6304 11 00 6304 91 00 ex 6305 20 00 6305 31 10 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00 6307 10 10 6307 90 10	Tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage, ikke til spædbørn; al slags linned af trikotage; gardiner, forhæng, stores, undergardiner, kapper, sengeforhæng og andre boligtekstiler af trikotage; andre varer af trikotage, også dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande
40.0680	68 (tons)	6111 10 90 6111 20 90 6111 30 90 ex 6111 90 00 ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00	Beklædningsgenstande og tilbehør til spædbørn, bortset fra vanter af trikotage under kategori 10 og 87, og strømper og sokker under kategori 88, ikke af trikotage
40.0740	74 (1 000 stk.)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse
40.0750	75 (1 000 stk.)	6103 11 00 6103 12 00 6103 19 00 6103 21 00 6103 22 00 6103 23 00 6103 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til mænd og drenge, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter og skisæt
40.0830	83 (tons)	6101 10 10 6101 20 10 6101 30 10 6102 10 10 6102 20 10 6102 30 10 6103 31 00 6103 32 00 6103 33 00 ex 6103 39 00 6104 31 00 6104 32 00 6104 33 00 ex 6104 39 00 ex 6112 20 00 6113 00 90 6114 10 00 6114 20 00 6114 30 00	Frakker, jakker og andre beklædningsgenstande, herunder også skidragter og skisæt, af trikotage, bortset fra beklædningsgenstande under kategori 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74 og 75
40.0860	86 (1 000 stk.)	6212 20 00 6212 30 00 6212 90 00	Korsetter, hofteholdere, brystholdere, seler, sokkeholdere, strømpebånd o. lign. (herunder sådanne varer af trikotage), også elastiske
40.0910	91 (tons)	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Telte
40.0930	93 (tons)	ex 6305 20 00 ex 6305 39 00 ex 6305 90 00	Sække og poser til emballage af tekstilstof, bortset fra varer fremstillet af strimler o. lign af polyethylen eller polypropylen
40.1110	111 (tons)	6306 91 00 6306 99 00	Lejrudstyr, af vævet stof, bortset fra luftmadrasser og telte
42.1251	125 A	5402 41 10 5402 41 30 5402 41 90 5402 42 00 5402 43 10 5402 43 90	Garn af endeløse kemofibre (sammenhængende), ikke i detailsalgsoplægninger, undtagen garn henhørende under kategori 41

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1676/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, de som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Brasilien, Kina, Sydkorea og Hongkong

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar til 30. juni 1994 i forbindelse med præferencetoldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overskrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer under løbenummer kategori og oprindelse som anført i nedennævnte tabel fastsattes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Loft	
			stk.	tons
40.0180	18	Brasilien	7 000	56,000
40.0580	58	Kina		28,500
40.0660	66	Kina		2,000
40.0740	74	Kina		
40.0770	77	Kina		5,000
40.0900	90	Hongkong		7,500
40.0970	97	Kina		2,000
40.1000	100	Sydkorea		13,500
42.1420	142	Kina		28,500
42.1570	157	Kina		7,500

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for 1994 (1. januar til 30. juni) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

der bør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre, kategorier og oprindelser —

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for perioden 1. januar til 30. juni 1994 ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse som anført nedenfor :

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0180	18 (tons)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00	Undertøjer, underbenklæder, pyjamas, og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokket o. lign. til mænd og drenge ikke af trikotage	Brasilien
		6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 19 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Undertøjer, underkjoler, underskørter, trusser, pyjamas og anden natbeklædning, hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o. lign. kvinder og piger, ikke af trikotage	
40.0580	58 (tons)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede	Kina
40.0660	66 (tons)	6301 10 00 6301 20 91 6301 20 99 6301 30 90 ex 6301 40 90 ex 6301 90 90	Plaider o. lign. tæpper, ikke af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Kina
40.0740	74 (1 000 stk.)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Dragter, kostumer og sæt, af trikotage, til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre, undtagen skidragter	Kina
40.0770	77 (tons)	ex 6211 20 00	Skidragter og skisæt, ikke af trikotage	Kina
40.0900	90 (tons)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Sejlgarn, reb og tovværk, af syntetiske fibre, også flettet	Hongkong

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0970	97 (tons)	5608 11 11 5608 11 19 5608 11 91 5608 11 99 5608 19 11 5608 19 19 5608 19 31 5608 19 39 5608 19 91 5608 19 99 5608 90 00	Knyttede netstoffer af sejlgarn, reb og tovværk, også i tilskårne stykker eller konfektionerede; konfektionerede fiskenet af garn, sejlgarn, reb og tovværk	Kina
40.1000	100 (tons)	5903 10 10 5903 10 90 5903 20 10 5903 20 90 5903 90 10 5903 90 91 5903 90 99	Tekstilstoffer, imprægneret, overtrukket eller lamineret med cellulosederivater eller anden plast	Sydkorea
42.1420	142	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00 ex 5705 00 90	Gulvtæpper af grove dyrehår, sisal, hamp og andre agavefibre eller af manilahamp 59	Kina
42.1570	157	6101 90 10 6101 90 90 6102 90 10 6102 90 90 ex 6103 39 00 6103 49 99 ex 6104 19 00 ex 6104 29 00 ex 6104 39 00 6104 49 00 6104 69 99 6105 90 90 6106 90 50 6106 90 90 ex 6107 99 00 6108 99 90 6109 90 90 6110 90 10 ex 6110 90 90 ex 6111 90 00 ex 6112 20 00 6114 90 00	Beklædningsgenstande af trikotage, undtagen varer henhørende under kategori 1 til 123 og under kategori 156	Kina

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1677/94

af 7. juli 1994

om indstilling af afskrivningerne på det toldloft, der som led i de generelle toldpræferencer i perioden 1. januar 1994 til 30. juni 1994 er åbnet ved Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 for visse tekstilvarer, som har oprindelse i Iran, Malaysia og Moldova

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3832/90 af 20. december 1990 om anvendelse af generelle toldpræferencer i 1991 for tekstilvarer med oprindelse i udviklingslande ⁽¹⁾, forlænget for 1994 ved Rådets forordning (EF) nr. 3668/93 ⁽²⁾, særlig artikel 12, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 1 og 10 i forordning (EØF) nr. 3832/90 indrømmes der toldsuspension i perioden 1. januar 1994 til 30. juni 1994 i forbindelse med præference-toldlofter op til de individuelle grænser, der er anført i kolonne 7 i bilag I til samme forordning, hvad angår hver af de pågældende varegrupper; i henhold til artikel 12, tredje afsnit, i nævnte forordning kan Kommissionen selv efter den 30. juni 1994 træffe foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på fællesskabstoldlofterne, hvis disse lofter overskrides, især som følge af reguleringer af faktisk foretaget indførsel i præferenceperioden;

for de varer under løbenummer, kategori og oprindelse, anført i nedennævnte tabel fastsættes de pågældende lofter til størrelserne som anført i denne tabel:

Løbenummer	Kategori	Oprindelse	Loft		
			par	stk.	tons
40.0070	7	Malaysia	1 594 500	486 000	
40.0120	12	Malaysia			
40.0200	20	Moldova			34,500
40.0200	20	Malaysia			116,000
40.0240	24	Malaysia		249 500	
40.0260	26	Malaysia		197 500	
40.0280	28	Malaysia		54 500	
40.0580	58	Iran			141,500
40.0730	73	Malaysia		90 500	

summen af afskrivningerne i forbindelse med præferenceperioden for 1994 (1. januar 1994 til 30. juni 1994) havde den 15. juni 1994 overskredet de pågældende lofter;

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 31. 12. 1990, s. 39.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 22.

der bør træffes foranstaltninger til at indstille afskrivningerne på de nævnte lofter, hvad angår de pågældende løbenumre, kategorier og oprindelser —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Det er fra den 15. juli 1994 ikke længere tilladt at foretage afskrivninger på det toldloft, der er åbnet for 1. januar 1994 til 30. juni 1994 ved forordning (EØF) nr. 3832/90, for følgende varer med oprindelse som anført nedenfor :

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0070	7 (1 000 stk.)	6106 10 00 6106 20 00 6106 90 10 6206 20 00 6206 30 00 6206 40 00	Skjorter, skjortebluser og bluser, også af trikotage af uld, bomuld, eller syntetiske eller regenererede fibre, til kvinder og piger	Malaysia
40.0120	12 (1 000 par eller stk.)	6115 12 00 6115 19 10 6115 19 90 6115 20 11 6115 20 90 6115 91 00 6115 92 00 6115 93 10 6115 93 30 6115 93 99 6115 99 00	Strømpebenklæder, strømper, understrømper, sokker anelsokker, o.lign. af trikotage, (ikke til spædbørn), herunder også støttestrømper, bortset fra varer i kategori 70	Malaysia
40.0200	20 (tons)	6302 21 00 6302 22 90 6302 29 90 6302 31 10 6302 31 90 6302 32 90 6302 39 90	Sengelinnend, ikke af trikotage	Moldova Malaysia
40.0240	24 (1 000 stk.)	6107 21 00 6107 22 00 6107 29 00 6107 91 6107 92 00 ex 6107 99 00 6108 31 10 6108 31 90 6108 32 11 6108 32 19 6108 32 90 6108 39 00 6108 91 6108 92 00 6108 99 10	Pyjamas og anden natbeklædning, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til mænd og drenge Pyjamas og anden natbeklædning hjemmedragter, badekåber, slåbrokker o.lign., af trikotage, til kvinder og piger	Malaysia

Løbe-nummer	Kategori	KN-kode	Varebeskrivelse	Oprindelse
40.0260	26 (1 000 stk.)	6104 41 00 6104 42 00 6104 43 00 6104 44 00 6204 41 00 6204 42 00 6204 43 00 6204 44 00	Kjoler til kvinder og piger, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Malaysia
40.0280	28 (1 000 stk.)	6103 41 10 6103 41 90 6103 42 10 6103 42 90 6103 43 10 6103 43 90 6103 49 10 6103 49 91 6104 61 10 6104 61 90 6104 62 10 6104 62 90 6104 63 10 6104 63 90 6104 69 10 6104 69 91	Benklæder, overalls, shorts og andre korte benklæder (bortset fra bade- dragter) af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Malaysia
40.0580	58 (tons)	5701 10 10 5701 10 91 5701 10 93 5701 10 99 5701 90 10 5701 90 90	Gulvtæpper (herunder gulvløbere og måtter) knyttede, også konfektionerede	Iran
40.0730	73 (1 000 stk.)	6112 11 00 6112 12 00 6112 19 00	Træningsdragter af trikotage, af uld, bomuld eller syntetiske eller regenererede fibre	Malaysia

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 7. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Christiane SCRIVENER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1678/94

af 8. juli 1994

om indstilling af fiskeri efter torsk fra fartøjer som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3,
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3676/93 af 21. december 1993
om fastsættelse for 1994 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-
mængder ⁽²⁾, fastsætter kvoter for torsk i 1994;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

Ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område III a
Skagerrak, taget af fartøjer, som fører belgisk flag eller er
registreret i Belgien, nået den for 1994 tildelte kvote;

Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand med virk-
ning fra den 29. juni 1994; det er derfor nødvendigt at
opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af torsk i farvandene i ICES-område III a
Skagerrak fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er regi-
streret i Belgien, må antages at have opbrugt den kvote,
der er tildelt Belgien for 1994.

Fiskeri efter torsk i farvandene i ICES-område III a
Skagerrak fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er regi-
streret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 29. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1679/94

af 8. juli 1994

om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3,
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3676/93 af 21. december 1993
om fastsættelse for 1994 af de samlede tilladte fangst-
mængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebe-
stande samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangst-
mængder ⁽²⁾, fastsætter kvoter for rødspætte i 1994;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-område
III a Skagerrak, taget af fartøjer, som fører belgisk flageller er registreret i Belgien, nået den for 1994 tildelte
kvote; Belgien har forbudt fiskeri efter denne bestand
med virkning fra den 29. juni 1994; det er derfor nødven-
digt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-område III a
Skagerrak fra fartøjer, der fører belgisk flag, eller er regi-
streret i Belgien, må antages at have opbrugt den kvote,
der er tildelt Belgien for 1994.Fiskeri efter rødspætte i farvandene i ICES-område III a
Skagerrak fra fartøjer, der fører belgisk flag eller er regi-
streret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om bord,
omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand,
fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne
forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 1.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1680/94

af 8. juli 1994

om indstilling af fiskeri efter »andre arter« fra fartøjer som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93
af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning
under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3,
og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EF) nr. 3692/93 af 21. december 1993
om fordeling for 1994 af fangstkvote mellem medlems-
staterne for fartøjer, der udøver fiskeri i Norges eksklusive
økonomiske zone og i fiskerizonen omkring Jan
Mayen⁽²⁾, fastsætter kvoter for »andre arter« i 1994;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerifartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af »andre arter« i farvandene i ICES-område
IV (norske farvande syd for 62 °N), taget af fartøjer, som
fører belgisk flag eller er registreret i Belgien, nået den for1994 tildelte kvote; Belgien har forbudt fiskeri efter
denne bestand med virkning fra den 29. juni 1994; det er
derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af »andre arter« i farvandene i ICES-område IV
(norske farvande syd for 62 °N) fra fartøjer, der fører
belgisk flag eller er registreret i Belgien, må antages at
have opbrugt den kvote, der er tildelt Belgien for 1994.Fiskeri efter »andre arter« i farvandene i ICES-område IV
(norske farvande syd for 62 °N) fra fartøjer, der fører
belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt,
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 29. juni 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 261 af 20. 10. 1993, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 341 af 31. 12. 1993, s. 104.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1681/94

af 11. juli 1994

om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne, samt om oprettelse af et informationssystem på dette område

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 4253/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår samordningen af de forskellige strukturfondenes interventioner indbyrdes såvel som med interventionerne fra Den Europæiske Investeringsbank og de øvrige eksisterende finansielle instrumenter⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2082/93⁽²⁾, særlig artikel 23, stk. 1, fjerde afsnit,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg for Udvikling og Omstilling i Regionerne og det i traktatens artikel 124 nævnte udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 23 i forordning (EØF) nr. 4253/88 er de principper fastlagt, der inden for Fællesskabet gælder for bekæmpelsen af uregelmæssigheder og tilbagebetalingen af uretmæssigt udbetalte beløb på strukturfondsområdet;

i artikel 9, stk. 3, i Rådets forordning (EØF) nr. 792/93 af 30. marts 1993 om oprettelse af et finansielt samhörighedsinstrument⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 566/94⁽⁴⁾, er det fastsat, at artikel 23 i forordning (EØF) nr. 4253/88 finder tilsvarende anvendelse ved gennemførelsen af forordningen, og nærværende forordning anvendes derfor også for det finansielle samhörighedsinstrument;

foranstaltningerne i denne forordning bør anvendes for alle former for økonomiske interventioner som omhandlet i Rådets forordning (EØF) nr. 4254/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår Den Europæiske Fond for Regionaludvikling⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2083/93⁽⁶⁾, Rådets forordning (EØF) nr. 4255/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår Den Europæiske Socialfond⁽⁷⁾, ændret ved forordning

(EØF) nr. 2084/93⁽⁸⁾, Rådets forordning (EØF) nr. 4256/88 af 19. december 1988 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår EUGFL, Udviklingssektionen⁽⁹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2085/93⁽¹⁰⁾, Rådets forordning (EØF) nr. 2080/93 af 20. juli 1993 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2052/88 for så vidt angår det finansielle instrument til udvikling af fiskeriet⁽¹¹⁾ og forordning (EØF) nr. 792/93;

denne forordning indeholder kun bestemmelser om nogle af aspekterne ved medlemsstaternes forpligtelser i henhold til artikel 23, stk. 1, første og andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 4253/88 og bør derfor ikke tilside-sætte de øvrige forpligtelser, der følger af anvendelsen af artikel 23;

for at sikre Fællesskabet et bedre kendskab til de forholdsregler, medlemsstaterne træffer til bekæmpelse af uregelmæssighederne, bør det fastlægges, hvilke nationale bestemmelser Kommissionen skal have meddelelse om;

for at få kendskab til arten af de svigagtige fremgangsmåder og til de finansielle følger af uregelmæssighederne og for at kunne gennemføre tilbagebetaling af beløb, der er udbetalt uberettiget, er det nødvendigt, at medlemsstaterne hvert kvartal underretter Kommissionen om de tilfælde af uregelmæssigheder, der er konstateret; meddelelserne bør suppleres med oplysninger om, hvorledes den retslige eller administrative forfølgning, der er indledt, forløber;

det er hensigtsmæssigt, at Kommissionen systematisk underrettes om de tilfælde, hvor der indledes retslig eller administrativ forfølgning med henblik på iværksættelse af sanktioner over for personer, som har begået uregelmæssigheder; det er ønskeligt at sikre, at der systematisk oplyses om de foranstaltninger, medlemsstaterne træffer for at sikre Fællesskabets økonomiske interesser;

det bør præciseres, hvilke procedurer der skal anvendes mellem medlemsstaterne og Kommissionen i de tilfælde, hvor det viser sig umuligt at inddrive beløb, der er mistet som følge af uregelmæssigheder;

⁽¹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 79 af 1. 4. 1993, s. 74.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 72 af 16. 3. 1994, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 34.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 21.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 39.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 25.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 44.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 1.

der bør fastsættes en nedre grænse for, hvilke uregelmæssigheder medlemsstaterne automatisk skal give meddelelse om ;

denne forordning bør ikke gribe ind i medlemsstaternes nationale bestemmelser om den strafferetlige procedure eller om gensidig retshjælp på det strafferetlige område ;

Fællesskabet bør kunne bidrage til betalingen af retssomkostninger og direkte sagsomkostninger i forbindelse med retssager ;

for at forhindre uregelmæssigheder bør samarbejdet mellem medlemsstaterne og Kommissionen styrkes, samtidig med at reglerne om tavshedspligt overholdes ;

det bør præciseres, at bestemmelserne i denne forordning også finder anvendelse i tilfælde af, at en betaling, der skulle have været foretaget under strukturfondene, eller via et finansielt strukturinstrument, ikke er blevet det som følge af en uregelmæssighed ;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Landbrugsstrukturerne og Udvikling af Landdistrikterne og Den Stående Forvaltningskomité for Fiskeristrukturerne —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING :

Artikel 1

Uden at de forpligtelser, der direkte følger af anvendelsen af artikel 23 i forordning (EØF) nr. 4253/88, tilsidesættes, gælder denne forordning for alle former for økonomiske interventioner som omhandlet i forordning (EØF) nr. 4254/88, (EØF) nr. 4255/88, (EØF) nr. 4256/88, (EØF) nr. 2080/93 og (EØF) nr. 792/93.

Hvis en foranstaltning finansieres af de to sektioner i Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget (EUGFL), underrettes Kommissionen om uregelmæssigheder i forbindelse med denne finansiering i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 595/91 (¹), og der henvises hertil i de meddelelser, der afgives til Kommissionen i henhold til nærværende forordning.

Denne forordning griber ikke ind i medlemsstaternes nationale bestemmelser om den strafferetlige procedure eller om gensidig retshjælp på det strafferetlige område.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne meddeler inden tre måneder efter denne forordnings ikrafttræden Kommissionen følgende :

- deres love og administrative bestemmelser om gennemførelse af foranstaltningerne i artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4253/88
- fortegnelser over de til gennemførelse af disse foranstaltninger udpegede kontorer og organer samt de vigtigste bestemmelser om disse kontors og organers funktion og arbejdsgang og om de fremgangsmåder, de skal følge.

2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om ændringer, som vedrører oplysninger, der meddeles efter stk. 1.

3. Kommissionen undersøger medlemsstaternes meddelelser og underretter disse om de slutninger, som den har til hensigt at drage heraf. Den opretholder passende og til gennemførelsen af denne artikel nødvendige kontakter med medlemsstaterne.

Artikel 3

1. I løbet af to første måneder efter udgangen af hvert kvartal sender medlemsstaterne Kommissionen en opgørelse over de uregelmæssigheder, om hvilke der foreligger en rapport som det første led i en administrativ eller retslig forfølgning.

I denne forbindelse giver medlemsstaterne så vidt muligt oplysning om :

- hvilke(n) strukturfond(e) eller hvilket finansielt instrument der er berørt ; hvilket formål, hvilken EF-støtteramme og hvilket program der er tale om
- hvilken bestemmelse der er blevet overtrådt
- udgiftens art og størrelse ; i tilfælde, hvor der ikke er foretaget udbetaling, det beløb, som ville være blevet uberettiget udbetalt, hvis uregelmæssigheden ikke var blevet opdaget, undtagen hvor der er tale om fejl eller forsømmelser, der er opdaget inden udbetalingen, og som ikke giver anledning til administrative eller retslige sanktioner
- det samlede beløb og dets fordeling på de forskellige finansielle kilder
- på hvilket tidspunkt eller i hvilket tidsrum uregelmæssigheden er begået
- hvilke fremgangsmåder der er benyttet i forbindelse med uregelmæssigheden
- hvorledes uregelmæssigheden er blevet opdaget
- hvilke af medlemsstaternes kontorer eller organer der har konstateret uregelmæssigheden
- de finansielle følger, den eventuelle suspension af betalinger og mulighederne for at gennemføre tilbagebetaling
- datoen og kilden for den første oplysning, som har givet anledning til formodning om en uregelmæssighed
- datoen for konstatering af uregelmæssigheden
- i givet fald de berørte medlemsstater og tredjelande

(¹) EFT nr. L 67 af 14. 3. 1991, s. 11.

— angivelse af de implicerede fysiske og juridiske personer, undtagen i de tilfælde, hvor denne angivelse ikke kan være til nytte i bekæmpelsen af uregelmæssighederne som følge af den pågældende uregelmæssigheds karakter.

2. Hvis nogle af de i stk. 1 nævnte oplysninger, særlig oplysninger om de i forbindelse med uregelmæssigheden benyttede fremgangsmåder og om, hvorledes uregelmæssigheden er blevet opdaget, ikke foreligger, supplerer medlemsstaterne i videst muligt omfang oplysningerne, når de efterfølgende kvartalsopgørelser fremsendes til Kommissionen.

3. Hvis nationale bestemmelser foreskriver tavshedspligt under sagsbehandlingen, forudsætter videregivelsen af oplysninger en tilladelse fra den kompetente juridiske myndighed.

Artikel 4

Hver medlemsstat underretter straks Kommissionen og eventuelt de øvrige berørte medlemsstater om konstaterede eller formodede uregelmæssigheder:

- som må frygtes meget hurtigt at få virkninger uden for statens område og/eller
- som viser, at en ny svigagtig fremgangsmåde er benyttet.

Artikel 5

1. I løbet af første to måneder efter hvert kvartals udløb giver medlemsstaterne under henvisning til eventuelle tidligere meddelelser i henhold til artikel 3 Kommissionen underretning om forfølgning, der er indledt som følge af de uregelmæssigheder, der er givet meddelelse om, samt om væsentlige ændringer i denne forfølgning, og navnlig om:

- størrelsen af de stedfundne eller forventede tilbagebetalinger
- foranstaltninger, der er truffet af medlemsstaterne for at sikre tilbagebetalingen af beløb, der er udbetalt uberettiget
- administrativ og retslig forfølgning, der er indledt med henblik på tilbagebetaling af beløb, der er udbetalt uberettiget, og om iværksættelsen af sanktioner
- grundene til en eventuel standsning af sager vedrørende tilbagebetaling; Kommissionen underrettes, så vidt muligt inden der træffes afgørelse
- eventuel standsning af retsforfølgning.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen de administrative eller retslige afgørelser eller de vigtigste elementer heri vedrørende afslutningen af de omhandlede sager.

2. Skønner en medlemsstat, at der ikke vil kunne opnås eller forventes tilbagebetaling, giver den i en særlig meddelelse Kommissionen underretning om det ikke-tilbagebetalte beløb og redegør for, hvorfor beløbet efter dens mening bør afholdes af Fællesskabet eller af medlemsstaten. Oplysningerne skal være så detaljerede, at

Kommissionen i samarbejde med myndighederne i den berørte medlemsstat kan afgøre så hurtigt som muligt, om der skal ske tilbagebetaling efter artikel 23, stk. 1, tredje led, i forordning (EØF) nr. 4253/88.

3. Hvor der er tilfælde som nævnt i stk. 2, kan Kommissionen udtrykkeligt anmode den pågældende medlemsstat om at fortsætte tilbagebetalingsproceduren.

Artikel 6

Hvis medlemsstaterne ikke har nogen uregelmæssigheder at meddele i løbet af referenceperioden, underretter de ligeledes Kommissionen herom ifølge reglerne i artikel 3, stk. 1.

Artikel 7

Hvis en medlemsstats kompetente myndigheder efter udtrykkelig anmodning fra Kommissionen beslutter at indlede eller fortsætte en retssag med henblik på tilbagebetaling af uberettiget udbetalte beløb, kan Kommissionen påtage sig helt eller delvis at godtgøre medlemsstaten retsomkostninger og direkte sagsomkostninger, mod at der forelægges dokumentation, også selv om sagen ikke fører til resultat.

Artikel 8

1. Kommissionen opretholder passende kontakter med de pågældende medlemsstater for at supplere de meddelte oplysninger om de i artikel 3 nævnte uregelmæssigheder og om de i artikel 5 nævnte sager, særlig om mulighederne for tilbagebetaling.

2. Ud over de i stk. 1 nævnte kontakter underretter Kommissionen medlemsstaterne, såfremt uregelmæssighedernes art giver grund til at antage, at samme eller lignende fremgangsmåder også kunne anvendes i andre medlemsstater.

3. Kommissionen arrangerer informationsmøder på EF-plan for medlemsstaternes repræsentanter på området for sammen med dem at undersøge de oplysninger, der er modtaget på grundlag af artikel 3, 4 og 5 og af stk. 1 i nærværende artikel, særligt med henblik på de konklusioner, der kan drages deraf med hensyn til uregelmæssighederne, forebyggelsesforanstaltningerne og forfølgningen.

4. Hvis der ved anvendelsen af gældende forskrifter viser sig at være en lakune i bestemmelserne til skade for Fællesskabets interesser, konsulterer medlemsstaterne og Kommissionen hinanden på begæring af en medlemsstat eller Kommissionen med henblik på at udfylde lakunen.

Artikel 9

Kommissionen underretter inden for rammerne af Det Rådgivende Koordineringsudvalg for Bekæmpelse af Svig regelmæssigt medlemsstaterne om de opagede uregelmæssigheders finansielle størrelsesorden og om de forskellige kategorier af uregelmæssigheder opdelt efter art, og antallet oplyses. Ligeledes underrettes de udvalg og komitéer, der er nævnt i artikel 27, 28 og 29 i forordning (EØF) nr. 4253/88.

Artikel 10

1. Medlemsstaterne og Kommissionen træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de oplysninger, de udveksler, behandles fortroligt.

2. De oplysninger, der er omfattet af nærværende forordning, må navnlig ikke meddeles andre personer end dem, der i medlemsstaterne eller i EF-institutionerne i kraft af deres stilling er bemyndiget til at kende til dem, medmindre den medlemsstat, som har afgivet oplysningerne, udtrykkeligt har indvilliget deri.

3. Navne på fysiske og juridiske personer må kun videregives til en anden medlemsstat eller EF-institution, hvis en sådan meddelelse er nødvendig for at forebygge eller forfølge uregelmæssigheder eller for at påvise formodede uregelmæssigheder.

4. Alle oplysninger, der er blevet meddelt eller modtaget i medfør af denne forordning, er, uanset formen, omfattet af tavshedspligt og nyder den samme beskyttelse som den, lignende oplysninger har efter den nationale lovgivning i den medlemsstat, som har modtaget oplysningerne, og efter de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets institutioner.

Desuden må disse oplysninger kun anvendes til de i denne forordning nævnte formål, medmindre de myndigheder, der har meddelt oplysningerne, udtrykkeligt har givet deres tilladelse, og såfremt de gældende forskrifter i den medlemsstat, hvor myndigheden, der har modtaget oplysningerne, befinder sig, ikke er til hinder for en sådan videregivelse eller anvendelse.

5. Stk. 1 til 4 er ikke til hinder for, at oplysninger, der er indhentet i medfør af denne forordning, anvendes i forbindelse med retssager eller retsforfølgning, som er foranlediget af, at EF-bestemmelserne om strukturfondene og de finansielle strukturinstrumenter ikke er overholdt. Den kompetente myndighed i den medlemsstat, som har meddelt disse oplysninger, underrettes om en sådan anvendelse.

6. Hvis en medlemsstat meddeler Kommissionen, at en fysisk eller juridisk person, hvis navn den har fået oplyst i medfør af bestemmelserne i denne forordning, efter yderligere undersøgelser har vist sig ikke at være impliceret i en uregelmæssighed, meddeler Kommissionen straks dette til dem, der i henhold til denne forordning har fået meddelt navnet. Personen behandles ikke længere som en person, der er impliceret i den pågældende uregelmæssighed på grundlag af den første meddelelse.

Artikel 11

I tilfælde af samfinansiering mellem en strukturfond eller et finansielt strukturinstrument og en medlemsstat fordeles de tilbagebetalte beløb mellem Fællesskabet og medlemsstaten i forhold til de udgifter, de allerede hver især har afholdt.

Artikel 12

1. Vedrører uregelmæssighederne beløb på under 4 000 ECU for så vidt angår Fællesskabets bidrag, sender medlemsstaterne kun oplysningerne i artikel 3 og 5 til Kommissionen på dennes udtrykkelige begæring.

2. De i stk. 1 nævnte beløb omregnes til national valuta ved hjælp af de omregningskurser, som offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, C-udgaven, og som gælder fra den første arbejdsdag i det år, hvor oplysningerne om uregelmæssighederne fremsendes.

Artikel 13

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Tidsrummet fra den dag, hvor forordningen træder i kraft, indtil udgangen af det igangværende kvartal anses som et kvartal ved anvendelse af artikel 3 og 5.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

Peter SCHMIDHUBER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1682/94

af 11. juli 1994

om erklæringerne vedrørende udgifter, som skal finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Udviklingssektionen, for fælles aktioner, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91, (EØF) nr. 1035/72, (EØF) nr. 1360/78, (EØF) nr. 389/82, (EØF) nr. 1696/71 og Rådets direktiv 72/159/EØF og 72/160/EØF

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2328/91 af 15. juli 1991 om forbedring af landbrugsstrukturernes effektivitet⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3669/93⁽²⁾, særlig artikel 33, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 31, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2328/91 skal medlemsstaterne forelægge overslag over de årlige udgifter og en støtteansøgning for de deri nævnte forordninger og direktiver;

ifølge artikel 31, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2328/91 skal der i udgiftoverslagene for de regioner, der ikke er omfattet af mål nr. 1, som er omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2052/88⁽³⁾, ændret ved Rådets forordning (EØF) nr. 2081/93⁽⁴⁾, sondres mellem områder, der er omfattet af mål nr. 5b, som er omhandlet i samme artikel 1, og resten af området;

ifølge artikel 31, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2328/91 skal udgiftoverslagene for de regioner, der er omfattet af mål nr. 1, indarbejdes af i dokumenterne vedrørende programmeringen som fastsat i artikel 8, stk. 7, i forordning (EØF) nr. 2052/88 og i artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 4253/88⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2082/93⁽⁶⁾;

ifølge artikel 33, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2328/91 udbetales støtten i overensstemmelse med artikel 21 i forordning (EØF) nr. 4253/88 og i overensstemmelse med bestemmelserne i nævnte artikel 33, stk. 1;

ifølge artikel 33, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2328/91 kan støtten ligeledes udbetales i form af refusion;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Komitéen for Landbrugsstruktur og Udvikling af Landdistrikterne —

1. I de tilfælde hvor iværksættelsen af de fælles aktioner, der er fastsat i artikel 31, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2328/91, sker på grundlag af den støttebeslutning, der kun vedrører disse foranstaltninger, skal de udgiftserklæringer, der omhandles i samme forordnings artikel 33, stk. 1, fremlægges i overensstemmelse med tabellen i bilag I.

2. I de tilfælde hvor det drejer sig om områder, der er omfattet af mål nr. 1, som er omhandlet i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2052/88, hvor gennemførelsen sker på grundlag af en støttebeslutning, der også vedrører andre foranstaltninger, skal udgifterne i forbindelse hermed indarbejdes i de udgiftserklæringer, der udarbejdes i forbindelse med nævnte støttebeslutning. Det er dog en forudsætning for udbetaling af restbeløb eller refusion i henhold til EUGFL-tilskuddet for de fælles aktioner inden for områder, der er omfattet af mål nr. 1, at bilag II forelægges.

3. For at restbeløbet eller refusionen kan udbetales, skal bilag 1 og 2 ledsages af de formularer, der findes i de forordninger og beslutninger, som Kommissionen har vedtaget med henblik på administrativ og finansiel gennemførelse af hver af de fælles aktioner, dvs. for Rådets:

- forordning (EØF) nr. 2328/91: beslutning 92/522/EØF⁽⁷⁾
- forordning (EØF) nr. 1035/72: forordning (EØF) nr. 2589/85⁽⁸⁾ og beslutning 91/229/EØF⁽⁹⁾
- forordning (EØF) nr. 1360/78: beslutning 81/524/EØF⁽¹⁰⁾
- forordning (EØF) nr. 389/82: beslutning 83/465/EØF⁽¹¹⁾
- forordning (EØF) nr. 1696/71: forordning (EØF) nr. 1084/79⁽¹²⁾
- direktiv 72/159/EØF og 72/160/EØF: beslutning 74/581/EØF⁽¹³⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 218 af 6. 8. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 185 af 15. 7. 1988, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 374 af 31. 12. 1988, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 193 af 31. 7. 1993, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 329 af 16. 11. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 247 af 14. 9. 1985, s. 6.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 100 af 20. 4. 1991, s. 35.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 196 af 18. 7. 1981, s. 6.

⁽¹¹⁾ EFT nr. L 255 af 15. 9. 1983, s. 17.

⁽¹²⁾ EFT nr. L 135 af 16. 6. 1979, s. 57.

⁽¹³⁾ EFT nr. L 320 af 29. 11. 1974, s. 1.

Artikel 2

Medlemsstaterne fremsender med deres første ansøgning om restbeløb eller refusion en beskrivelse af de kontrol- og styringssystemer, de har indført for at sikre en effektiv iværksættelse af aktionerne i overensstemmelse med artikel 23, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 4253/88.

og som er udarbejdet efter artikel 25, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 4253/88, er i overensstemmelse med oplysningerne i de årlige udgiftserklæringer, der forelægges via bilagene i denne forordning.

Artikel 3

De oplysninger, der findes i rapporten om gennemførelsen af de fælles aktioner i det pågældende kalenderår,

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

**ERKLÆRING, DER SKAL MEDFØLGE ALLE ANSØGNINGER OM FORSKUD, RESTBELØB
ELLER REFUSION**

DET BEKRÆFTES HERVED, AT :

- a) de udgifter, der erklæres støtteberettigede, er afholdt i overensstemmelse med de forordninger og direktiver, som vedrører
- b) udgifterne er reelle, lovformelige og følger af en støttebeslutning, der er blevet truffet efter ikrafttrædelsen af disse respektive forordninger og direktiver
- c) betalingerne til de endelige modtagere er sket uden fradrag eller indeholdelser, som reducerer det finansielle støttebeløb, modtagerne har ret til
- d) de tilbagebetalte beløb, som vedrører ubehørigt udbetalte beløb, er fradraget de angivne udgifter; kommissionen er blevet underrettet om eventuelle uregelmæssigheder i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EF) nr. 1681/94 om uregelmæssigheder og tilbagebetaling af beløb, der uberettiget er udbetalt inden for rammerne af finansieringen af strukturpolitikkerne, samt om oprettelse af et informationssystem på dette område⁽¹⁾
- e) medlemsstaten råder over midler til at foretage en effektiv kontrol af de oplysninger, der ligger til grund for udbetalingen og beregningen af den støtte, der kan finansieres af EUGFL
- f) den støtte, som medlemsstaten yder i national valuta, skal fortsat overhold de grænser, der er fastsat i EF-forskrifterne under hensyntagen til ændringerne i den ecu-kurs, der anvendes inden for landbruhsstrukturpolitikken
- g) når betalingsansøgningen er angivet i ecu, omregnes de i national valuta afholdte udgifter til ecu ved anvendelse af kursen i den måned, hvori udgifterne blev bogført de organer, der er ansvarlige for den finansielle forvaltning af foranstaltningernes gennemførelse
- h) bilagene er og vil fortsat være til rådighed på de betingelser, der er fastsat i artikel 23, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 4253/88
- i) de finansierede foranstaltninger er i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaterne og i retsakter udstedt i henhold disse samt med EF-politikkerne
- j) de foranstaltninger, der nyder godt af finansiell støtte fra EF, er på passende vis kommet offentligheden samt de potentielle og faktiske støttemodtagere til kendskab.

Udfærdiget i, den

Medlemsstatens
kompetente myndigheds
underskrift og stempel

⁽¹⁾ Se side 43 i denne Tidende.

BILAG I

ARINCO-referencenummer :

Kommissionens beslutning :

Udgiftsattesterende myndighed :

Dato for den seneste ajourføring af de her attesterede udgifter :

Denne ansøgning er udarbejdet for KALENDERÅRET 199 . (med referencen »n«) og vedrører (sæt kryds i den relevante rubrik) :	FORPLIGTELSE
	1. FORSKUD
	2. FORSKUD
	RESTBELØB
	REFUSION
Det samlede forskud, der er ansøgt om	ECU
heraf for områder under mål nr. 1	ECU
heraf for områder under mål nr. 5 b)	ECU

ERKLÆRING VEDRØRENDE DE FAKTISK PÅLØBNE STØTTEBERETTIGEDE UDGIFTER (*)

Valuta (')

AKTIONER	EUGFL's medfinansieringssats (%)	FORSKUD OG RESTBELØB (%)				REFUSION (%)	
		Afholdte støtteberettigede udgifter (%)			Udgifter, som EUGFL (%) skal afholde for år »n« (199 .)	Støtteberettigede udgifter (%) afholdt i (199 .)	Refusion, der er ansøgt om (%) for år (199 .)
		for (%) År »n-2« (199 .)	for (%) År »n-1« (199 .)	for (%) År »n« (199 .)			
1	2	3	4	5	6	7	8
Forordning (EØF) nr. 2328/91 — artikel 5 til 9 — artikel 10 og 11 — artikel 13 til 16 — artikel 17 til 20 — artikel 28 Direktiv 72/159/EØF Direktiv 72/160/EØF Forordning (EØF) nr. 1035/72 Forordning (EØF) nr. 1360/78 Forordning (EØF) nr. 389/82 Forordning (EØF) nr. 1696/71							
I alt							
— heraf områder under mål nr. 1							
— heraf områder under mål nr. 5 b)							
(*) Se forklaringerne til henvisningerne nedenfor							

Dato og den kompetente myndigheds stempel og underskrift

BILAG II

ARINCO-referencenummer :
Kommissionens beslutning :
Udgiftsattesterende myndighed :
Dato for den seneste ajourføring af de her attesterede udgifter :

Denne ansøgning er udarbejdet for KALENDERÅRET 199 . og vedrører (sæt kryds i den relevante rubrik) :	RESTBELØB	
	REFUSION	

ERKLÆRING VEDRØRENDE DE FAKTISK PÅLØBNE STØTTEBERETTIGEDE UDGIFTER (*)

Valuta (¹)

Aktioner for hver enkelt regionsudviklingsplan under mål nr. 1	EUGFL's de medfinansie- ringsats (¹)	FORSKUD OG RESTBELØB (¹)		REFUSION (¹)	
		Støtteberettigede udgifter (¹), der er afholdt i 199 .	Udgifter, som EUGFL (¹) skal afholde for året 199 .	Støtteberettigede udgifter (¹) afholdt i 199 .	Refusion, der er ansøgt om (¹) for året 199 .
1	2	3	4	5	6
Forordning (EØF) nr. 2328/91 — artikel 5 til 9 — artikel 10 og 11 — artikel 13 til 16 — artikel 17 til 20 — artikel 28 Direktiv 72/159/EØF Direktiv 72/160/EØF Forordning (EØF) nr. 1035/72 Forordning (EØF) nr. 1360/78 Forordning (EØF) nr. 389/82 Forordning (EØF) nr. 1696/71					
Mål nr. 1 i alt					

(¹) Se forklaringerne til henvisningerne nedenfor

FORKLARENDE NOTER

(vedrørende henvisningerne i bilag I og II)

- (¹) Angiv den valuta, der er anvendt i erklæringen (ecu eller national valuta). Hvis beløbene i erklæringen er angivet i ecu, skal der på et separat ark angives, hvilke kurser, der er anvendt måned for måned.
- (²) Angiv lige så mange linjer taloplysninger, som der er forskellige medfinansieringssatser for EUGFL for denne fælles aktion eller denne bestemte foranstaltning (f. eks. i de ugunstigt stillede områder i henhold til Rådets direktiv 75/268/EØF (¹) i Mezzogiorno eller i de ugunstigt stillede områder i Spanien, der er angivet med en asterisk i bilaget til Rådets direktiv 86/446/EØF (²)).
- (³) Medlemsstaterne skal i overensstemmelse med artikel 33, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2328/91 som ændret ved forordning (EØF) nr. 3669/93 vælge enten forskuds- og restbeløbsordningen eller refusionsordningen.
- (⁴) Der skal anføres de offentlige udgifter, der svarer til betalingerne, når disse reelt er blevet genstand for bankoverførsler til de endelige modtagere (landbrugere osv.).
- (⁵) For så vidt angår ansøgningen om det første forskud, skal de støtteberettigede udgifter for år »n-2« udgøre mindst 100 % af de (eventuelt reviderede) udgiftsoverslag for dette år »n-2«, som er angivet i den af Kommissionen godkendte støtteansøgning.
- (⁶) For så vidt angår ansøgningen om det første forskud, skal de støtteberettigede udgifter for år »n-1« udgøre mindst 60 % af de (eventuelt reviderede) udgiftsoverslag for dette år »n-1«, der er anført i den af Kommissionen godkendte støtteansøgning.
- (⁷) For så vidt angår ansøgningen om det andet forskud, skal de støtteberettigede udgifter for år »n« udgøre mindst halvdelen af det første forskud, som EUGFL har udbetalt.
- (⁸) For så vidt angår ansøgningen om restbeløbet, skal der, såfremt de udgifter, der er angivet i denne kolonne, afviger fra de udgiftsoverslag, der er anført for samme år »n« i den af Kommissionen godkendte støtteansøgning, foretages en ajourføring af overslagene over de årlige udgifter senest den 30. april i år »n+1«.
- (⁹) Beregnet på grundlag af de støtteberettigede udgifter, der optræder i den foregående kolonne (nr. 5 eller nr. 7 i bilag I) / (nr. 3 eller nr. 5 i bilag II).

(¹) EFT nr. L 128 af 19. 5. 1975, s. 7.

(²) EFT nr. L 273 af 24. 9. 1986, s. 104.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1683/94

af 11. juli 1994

om ændring af forordning (EØF) nr. 1983/92 og (EØF) nr. 1997/92 om gennemførelsesforanstaltninger for den særlige forsyningsordning henholdsvis for Azorerne og Madeira og for De Kanariske Øer vedrørende risprodukter og om fastsættelse af opgørelsen over forsyningsbehovene

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1600/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/93 ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1601/92 af 15. juni 1992 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for De Kanariske Øer ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1974/93, særlig artikel 3, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1600/92 blev der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1983/92 ⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1939/93 ⁽⁵⁾, fastsat en opgørelse over forsyningsbehovene vedrørende risprodukter for Azorerne og Madeira for produktionsåret 1993/94; opgørelsen over forsyningsbehovene bør fastsættes for produktionsåret 1994/95;

i henhold til artikel 2 i forordning (EØF) nr. 1601/92 blev der ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1997/92 ⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1939/93, fastsat en opgørelse over forsyningsbehovene vedrørende risprodukter for De Kanariske Øer for produktionsåret 1993/

94; opgørelsen over forsyningsbehovene bør fastsættes for produktionsåret 1994/95;

de produktmængder, der omfattes af den særlige forsyningsordning, fastlægges i forbindelse med foreløbige forsyningsopgørelser, der udarbejdes periodisk, og som kan revideres løbende afhængigt af markedets behov og under hensyntagen til den lokale produktion og det traditionelle samhandelsmønster;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 1983/92 ændres bilaget som angivet i bilag I til nærværende forordning.

Artikel 2

I forordning (EØF) nr. 1997/92 ændres bilaget som angivet i bilag II til nærværende forordning.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 1.
⁽²⁾ EFT nr. L 180 af 23. 7. 1993, s. 26.
⁽³⁾ EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13.
⁽⁴⁾ EFT nr. L 198 af 17. 7. 1992, s. 37.
⁽⁵⁾ EFT nr. L 176 af 20. 7. 1993, s. 14.
⁽⁶⁾ EFT nr. L 199 af 18. 7. 1992, s. 20.

BILAG I**»BILAG****OPGØRELSE OVER FORSYNINGSBEHOVENE PÅ AZORERNE OG MADEIRA FOR RIS FOR
PRODUKTIONSÅRET 1994/95**

(tons)		
Produkt (KN-kode)	Azorerne	Madeira
Sleben ris (1006 30)	2 500	5 000*

BILAG II**»BILAG****OPGØRELSE OVER FORSYNINGSBEHOVENE PÅ DE KANARISKE ØER FOR RIS
FOR PRODUKTIONSÅRET 1994/95**

(tons)	
Produkt (KN-kode)	De Kanariske Øer
Sleben ris (1006 30)	12 000
Brudris (1006 40)	2 000*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1684/94

af 11. juli 1994

om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varehjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1930/90 ⁽²⁾, særlig artikel 6,
stk. 1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF)
nr. 3972/86 om politikken med hensyn til fødevarehjælp
og forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over
de lande og organisationer, der kan modtage fødevare-
hjælp, og fastsætter de generelle kriterier for transport af
fødevarehjælpen ud over fob-stadiet;

som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere
31 000 tons korn;

disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽⁴⁾, ændret
ved forordning (EØF) nr. 790/91 ⁽⁵⁾;

det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og
leveringsbetingelser samt den fremgangsmåde, der skal
følges ved bestemmelsen af de heraf følgende omkost-
ninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i
bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes korn efter bestemmelserne i forordning (EØF)
nr. 2200/87 og på de i bilaget anførte betingelser. Tilde-
ling af leveringerne sker ved licitation.

Tilslagsmodtageren anses for at være bekendt med de
generelle og særlige betingelser og for at have accepteret
dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i
hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 174 af 7. 7. 1990, s. 6.

⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 81 af 28. 3. 1991, s. 108.

BILAG

PARTI A og B

1. **Aktion nr. (1)**: 1688/93 (parti A); 1689/93 (parti B).
2. **Program**: 1993.
3. **Modtager (2)**: Bolivia.
4. **Modtagerens repræsentant**: Ofinaal, Calle Carrasco 1323, Esq. Busch (Miraflores), La Paz. Jefe Area Operaciones: Sr. Edgar Perez Armandia (tlf. 35 57 51).
5. **Bestemmelsessted eller -land (3)**: Bolivia.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes**: mel af blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 1 a)).
8. **Samlet mængde**: 10 950 tons (15 000 tons korn).
9. **Antal partier**: 2 (parti A: 8 760 tons; parti B: 2 190 tons (B1: 1 000 tons; B2: 890 tons; B3: 300 tons)).
10. **Emballering og mærkning (3) (4)**: se EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II B 2 b) og II B 3).
Påskriften på spansk.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på**: Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium**: frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn**: —
14. **Lossehavn angivet af modtageren**: —
15. **Lossehavn**: Arica (6).
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn**: Oficinas responsables Ofinaal:
 - parti A + delparti B 1: Carretera La Paz-Viacha, km 15, La Paz
 - delparti B 2: Carretera Salida Oruro/La Paz 455, Zona Norte, Oruro
 - delparti B 3: Carretera a Tiquipaya, Zona Trojes, Cochabamba.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn**: 15. - 28. 8. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen**: 30. 10. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne**: licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud**: 26. 7. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation**:
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 9. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 29. 8. - 11. 9. 1994
 - c) sidste frist for leveringen: 13. 11. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse**: 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse**: 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B; telefax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4)**: restitutionen anvendelig fra den 22. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1571/94 (EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 95).

PARTI C

1. **Aktion nr. (1):** 400/94.
2. **Program :** 1994.
3. **Modtager (2):** Etiopien.
4. **Modtagerens repræsentant :**
 - Europa : Ambassade d'Éthiopie, Bd Saint-Michel 32, B-1040 Bruxelles (tlf. 733 49 29 / 733 48 69 ; fax 732 18 51 ; telex 62285).
 - Etiopien : Mr. S. Tumoro, General Manager, Ethiopian Food Security Reserve, PO Box 431, Addis Ababa (tlf. (251-1) 51 71 62 ; telex (0980)213 64).
5. **Bestemmelsessted eller -land (5):** Etiopien.
6. **Produkt, der skal tilvejebringes :** blød hvede.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (3) (7) :** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 1a)).
8. **Samlet mængde :** 16 000 tons.
9. **Antal partier :** 1.
10. **Emballering og mærkning (8) (9) (10) (11) :** EFT nr. C 114 af 29. 4. 1991, s. 1 (II A 2 a) og II A 3).
Påskrifter på engelsk.
11. **Den måde produktet tilvejebringes på :** Fællesskabets marked.
12. **Leveringsstadium :** frit bestemmelsessted (12).
13. **Afskibningshavn :** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren :** —
15. **Lossehavn :** Massawa.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn :** —
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn :** 22. 8. - 4. 9. 1994.
18. **Sidste frist for leveringen :** 6. 11. 1994.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne :** licitation.
20. **Sidste frist for indgivelse af bud :** 26. 7. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid).
21. **I tilfælde af fornyet licitation :**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud : 9. 8. 1994, kl. 12.00 (belgisk tid)
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavnen : 5. - 18. 9. 1994
 - c) sidste frist for leveringen : 20. 11. 1994.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse :** 5 ECU/ton.
23. **Leveringssikkerhedens størrelse :** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud og licitationssikkerheder (1) :** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B / 25670 AGREC B ; fax (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (4) :** restitutionen anvendelig fra den 22. 7. 1994, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1571/94 (EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 95).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) Tilslagsmodtageren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Tilslagsmodtageren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2226/89 (EFT nr. L 214 af 25. 7. 1989, s. 10), er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- Restitutionsbeløbet omregnes til national valuta ved hjælp af den landbrugsomregningskurs, der gælder på datoen for toldbehandlingen ved udførslen. Artikel 13 til 17 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 (EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106), ændret ved forordning (EF) nr. 547/94 (EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1), finder ikke anvendelse på dette beløb.
- (⁵) Kommissionens delegation, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren : se EFT nr. C 114 du 29. 4. 1991, s. 33. Parti A og B : av. Paseo de la Republica 3755, 5º piso, San Isidro, Lima 27 (tlf. (51-14) 40 30 97 ; fax 40 97 63).
- (⁶) Bevis for betaling af udgifter « planilla de gastos » i havnen i Arica skal fremlægges sammen med betalingsansøgningen.
- Betalingskontoret for « planilla de gastos » :
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros) Casilla 5259 (fax (02) 39 20 62 ; tlf. 35 99 21 up to 31) La Paz, Bolivia.
- AADAA (Administración Autónoma de Almacenes Aduaneros) Casilla 1437 (telex 221043 ; tlf. 25 27 80/25 29 81) Arica, Chile.
- (⁷) Tilslagsmodtageren leverer ved varens levering til modtageren eller hans stedfortræder følgende dokumenter :
- phytosanitært certifikat
 - fumigeringscertifikat.
- (⁸) Uanset EFT nr. C 114, punkt II A 3 c) eller II B 3 c) affattes påskriften således : «Det Europæiske Fællesskab».
- (⁹) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.
- (¹⁰) Certepartiet skal indeholde følgende tekst :
- «Food-aid consignment from the European Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.»
- (¹¹) Produktet skal emballeres i sække før udskibningen.
- (¹²) Uanset artikel 15, stk. 1 og 2, i forordning (EØF) nr. 2200/87, er tilslagsmodtageren ikke ansvarlig for aflæsning fra landtransportmiddel og indbringning på lageret på bestemmelsesstedet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1685/94

af 11. juli 1994

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for frugt og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt
og grøntsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF)
nr. 3669/93⁽²⁾, særlig artikel 30, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 30 i forordning (EØF) nr. 1035/72
kan forskellen mellem priserne i den internationale
handel og priserne inden for Fællesskabet på de produk-
ter, som er omtalt i nævnte artikel, udlignes ved en
eksportrestitution, i det omfang det er nødvendigt for at
skabe mulighed for en udførsel af økonomisk betydning;

i henhold til artikel 2 i Rådets forordning (EØF)
nr. 2518/69 af 9. december 1969 om fastsættelse af almin-
delige bestemmelser inden for frugt- og grøntsagssektoren
vedrørende ydelse af eksportrestitutioner og kriterier for
fastsættelsen af restitutionsbeløbet⁽³⁾, ændret ved forord-
ning (EØF) nr. 2455/72⁽⁴⁾, skal restitutionerne fastsættes
under hensyntagen til situationen og den forventede
udvikling dels i frugt- og grøntsagspriserne på Fælleska-
bets marked og i de disponible mængder, dels i priserne i
den internationale handel; der skal ligeledes tages hensyn
til de omkostninger, som er nævnt i litra b) i artiklen,
samt til den påtænkte udførsels økonomiske aspekt;

i henhold til artikel 3 i forordning (EØF) nr. 2518/69 fast-
sættes priserne på Fællesskabets marked under hensyn til
de priser, som viser sig at være de gunstigste med henblik
på udførsel; priserne i international handel fastsættes
under hensyn til de noteringer og priser, som er nævnt i
stk. 2 i artiklen;

situationen i den internationale handel eller de særlige
krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at diffe-
rentiere restitutionen for et bestemt produkt alt efter
dennes bestemmelsessted;

eksporten af tomater, friske citroner, friske søde appelsi-
ner, æbler, ferskener og nektariner, klasse ekstra, I og II,
ifølge de fælles kvalitetsnormer, druer til spisebrug, klasse
ekstra og I, mandler, hasselnødder samt valnødder med
skal kan for tiden have økonomisk betydning;

restitutionen for eksport af tomater til Sverige i perioden
fra 1. juli til 30. september 1994 bør ændres i medfør af
forpligtelsen, der er indgået med dette land i forbindelse
med aftalen af 1980⁽⁵⁾;

ved Rådets forordning (EØF) nr. 990/93⁽⁶⁾ er der udstedt
forbud mod handel mellem Det Europæiske Økonomiske
Fællesskab og Den Føderative Republik Jugoslavien
(Serbien og Montenegro); dette forbud gælder ikke i en
række tilfælde, der er udtømmende angivet i forordnin-
gens artikel 2, 4, 5 og 7; der bør tages hensyn hertil ved
restitutionsfastsættelsen;

de i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92⁽⁷⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁸⁾, fastsatte repræ-
sentative markedskurser anvendes til omregning af det
beløb, der er udtrykt i tredjelandenes valuta, og ligger til
grund for fastlæggelsen af landbrugsomregningskurserne
for medlemsstaternes valutaer; betingelserne for anven-
delse og fastsættelse af disse omregningskurser blev fast-
lagt ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93⁽⁹⁾,
ændret ved forordning (EF) nr. 547/94⁽¹⁰⁾;

anvendelsen af ovennævnte bestemmelser på den nuvæ-
rende markedssituation og på dens forventede udvikling,
på noteringerne og priserne for frugt og grøntsager inden
for Fællesskabet og i den internationale handel, fører til at
fastsætte restitutionerne som angivet i bilaget til denne
forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for frugt og grøntsager fastsættes til
de beløb, der er anført i bilaget til nærværende forord-
ning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 15. juli 1994.

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 338 af 31. 12. 1993, s. 26.

⁽³⁾ EFT nr. L 318 af 18. 12. 1969, s. 17.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 266 af 25. 11. 1972, s. 7.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 194 af 28. 7. 1980, s. 12.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 102 af 28. 4. 1993, s. 14.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 69 af 12. 3. 1994, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1994 om fastsættelse af eksport restitutionerne for frugt og grønsager

(ECU/100 kg netto)			(ECU/100 kg netto)		
Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)	Produktkode	Restitutionens bestemmelse (1)	Restitutionsbeløb (2)
0702 00 10 100	04	4,50 (3)	0805 10 49 200	01	11,00
0702 00 90 100	04	4,50 (3)	0805 30 10 100	04	13,50
0802 12 90 000	04	9,67	0806 10 11 200	04	4,84
0802 21 00 000	04	11,30	0806 10 15 200	04	4,84
0802 22 00 000	04	21,80	0806 10 19 200	04	4,84
0802 31 00 000	04	14,00	0808 10 31 910	02	8,00
0805 10 11 200	01	11,00	0808 10 33 910	02	8,00
0805 10 15 200	01	11,00	0808 10 39 910	02	8,00
0805 10 19 200	01	11,00	0808 10 51 910	02	8,00
0805 10 21 200	01	11,00	0808 10 53 910	02	8,00
0805 10 25 200	01	11,00	0808 10 59 910	02	8,00
0805 10 29 200	01	11,00	0808 10 81 910	02	8,00
0805 10 31 200	01	11,00	0808 10 83 910	02	8,00
0805 10 35 200	01	11,00	0808 10 89 910	02	8,00
0805 10 39 200	01	11,00	0809 30 10 100	03	5,00
0805 10 41 200	01	11,00	0809 30 90 100	03	5,00
0805 10 45 200	01	11,00			

(1) Bestemmelserne er følgende:

01 Østrig, Schweiz, Finland, Sverige, Grønland, Norge, Island, Malta, Polen, Tjekkiet, Slovakiet, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldavien, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien og den tidligere jugoslaviske republik Makedonien

02 Sverige, Norge, Island, Østrig, Færøerne, Finland, Grønland, Malta, Syrien, Polen, Ungarn, Rumænien, Bulgarien, Albanien, Estland, Letland, Litauen, Armenien, Aserbajdsjan, Hviderusland, Georgien, Kasakhstan, Kirgistan, Moldavien, Rusland, Tadsjikistan, Turkmenistan, Usbekistan, Ukraine, Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Slovenien, den tidligere jugoslaviske republik Makedonien, Bolivia, Brasilien, Venezuela, Peru, Panama, Ecuador, Colombia, lande og territorier i Afrika med undtagelse af Sydafrika, landene på Den Arabiske Halvø (Saudi-Arabien, Bahrain, Qatar, Oman, De Forenede Arabiske Emirater (Abu Dhabi, Dubai, Sharjah, Ajman, Umm al Qaiwain, Ras al Khaimah og Fujairah), Kuwait og Yemen), Iran, Jordan, Hongkong, Singapore, Malaysia, Indonesien, Thailand og Taiwan

03 Alle bestemmelser, undtagen Schweiz og Østrig

04 Alle bestemmelser.

(2) Der kan kun ydes restitutioner for eksport til Den Føderative Republik Jugoslavien (Serbien og Montenegro), hvis betingelserne i forordning (EØF) nr. 990/93 overholdes.

(3) For udførsler til Sverige i perioden 1. juli til 30. september 1994 nedsættes restitutionsbeløbet til 1,19 ECU/100 kg.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1686/94

af 11. juli 1994

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1561/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i referenceperioden fra 8. juli 1994, for så vidt angår de flydende valutaer;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1561/94, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 74.

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1994 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	110,04 (*) (*)
0712 90 19	110,04 (*) (*)
1001 10 00	45,89 (*) (*)
1001 90 91	78,67
1001 90 99	78,67 (*)
1002 00 00	101,58 (*)
1003 00 10	101,30
1003 00 90	101,30 (*)
1004 00 00	90,18
1005 10 90	110,04 (*) (*)
1005 90 00	110,04 (*) (*)
1007 00 90	115,06 (*)
1008 10 00	19,37 (*)
1008 20 00	32,53 (*) (*)
1008 30 00	0 (*)
1008 90 10	(*)
1008 90 90	0
1101 00 00	146,64 (*)
1102 10 00	180,32
1103 11 10	106,10
1103 11 90	167,93
1107 10 11	150,91
1107 10 19	115,51
1107 10 91	191,19 (*)
1107 10 99	145,61 (*)
1107 20 00	167,90 (*)

(*) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(*) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(*) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(*) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(*) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(*) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(*) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med aftalerne mellem Polen og Ungarn og Fællesskabet, og indenfor rammerne af interimsaftalerne mellem Den Tjekkiske Republik, Den Slovakiske Republik, Bulgarien og Rumænien og Fællesskabet og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EF) nr. 121/94 eller forordning (EF) nr. 335/94 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til de nævnte forordninger.

(*) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1687/94

af 11. juli 1994

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt
skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Euro-
pæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 3528/93⁽⁴⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EF) nr. 1562/94⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer
denne;

for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendes

den repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 8. juli 1994, for så vidt angår de
flydende valutaer;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 12. juli 1994.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 320 af 22. 12. 1993, s. 32.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 166 af 1. 7. 1994, s. 77.

BILAG

til Kommissionens forordning af 11. juli 1994 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

KN-kode	Løbende måned 7	(ECU/ton)		
		1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10
0709 90 60	0	0	1,02	1,57
0712 90 19	0	0	1,02	1,57
1001 10 00	0	0	0	2,72
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	1,02	1,57
1005 90 00	0	0	1,02	1,57
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

KN-kode	Løbende måned 7	(ECU/ton)			
		1. term. 8	2. term. 9	3. term. 10	4. term. 11
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

RÅDETS DIREKTIV 94/28/EF

af 23. juni 1994

om principperne for de zootekniske og genealogiske betingelser for import af dyr og deres sæd, æg og embryoner fra tredjelande og om ændring af direktiv 77/504/EØF om racerent avlsvæg

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Opdræt af racerene dyr indgår i almindelighed som en aktivitet i landbruget; det udgør en indkomstkilde for en del af landbrugsbefolkningen;

racerene dyr er som levende dyr opført på listen i traktatens bilag II;

der er fastsat harmoniserede EF-bestemmelser for de zootekniske og genealogiske betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med alle dyr, i særdeleshed kvæg, svin, får, geder og hovdyr samt for afsætningen heraf;

i den forbindelse har Rådet vedtaget direktiv 77/504/EØF af 25. juli 1977 om racerent avlsvæg ⁽⁴⁾, direktiv 88/661/EØF af 19. december 1988 om zootekniske normer for avlssvin ⁽⁵⁾, direktiv 89/361/EØF af 30. maj 1989 om racerene avlsfår og -geder ⁽⁶⁾, direktiv 90/427/EØF af 26. juni 1990 om zootekniske og genealogiske betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med enhovede dyr ⁽⁷⁾ og direktiv 91/174/EØF af 25. marts 1991 om de zootekniske og genealogiske betingelser for handel med racerene dyr ⁽⁸⁾;

for bl.a. at sikre en rationel udvikling inden for opdræt af racerene dyr og således øge produktiviteten i denne sektor bør der på fællesskabsplan fastsættes principper for de zootekniske og genealogiske betingelser for import af disse dyr, deres sæd, æg og embryoner fra tredjelande;

det bør fastsættes, at Rådets direktiv 90/675/EØF af 10. december 1990 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter, der føres ind i Fællesskabet ⁽⁹⁾, og Rådets direktiv 91/496/EØF af 15. juli 1991 om fastsættelse af principperne for tilrettelæggelse af veterinærkontrollen for dyr, der føres ind i Fællesskabet fra tredjelande ⁽¹⁰⁾, skal gælde for de dyr og produkter, der omhandles i nærværende direktiv;

det bør overlades til Kommissionen at fastsætte gennemførelsesbestemmelser inden for visse områder af teknisk karakter —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

1. Ved dette direktiv fastsættes principperne for de zootekniske og genealogiske betingelser for import fra tredjelande af dyr, sæd, æg og embryoner henhørende under direktiv 77/504/EØF, 88/661/EØF, 89/361/EØF, 90/427/EØF og 91/174/EØF, samt EF-gennemførelsesbestemmelser hertil.

2. Dette direktiv anvendes, medmindre andet er fastsat i EF's dyresundhedsmæssige bestemmelser for import fra tredjelande af de i stk. 1 omhandlede dyr, sæd, æg og embryoner.

3. Dette direktiv berører ikke:

— anvendelsen af bestemmelserne vedrørende visse stoffer med hormonal eller thyreostatisk virkning samt beta-agonister i husdyrbrug

— indførsel af de i stk. 1 nævnte dyr, sæd, æg og embryoner, som er beregnet til tekniske eller videnskabelige forsøg foretaget under de kompetente myndigheders kontrol.

⁽¹⁾ EFT nr. C 306 af 11. 11. 1993, s. 11.

⁽²⁾ EFT nr. C 20 af 24. 1. 1994, s. 518.

⁽³⁾ EFT nr. C 127 af 7. 5. 1994, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 8. Direktivet er senest ændret ved direktiv 91/174/EØF (EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 36.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 153 af 6. 6. 1989, s. 30.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 55.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 85 af 5. 4. 1991, s. 37.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1. Direktivet er senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1601/92 (EFT nr. L 173 af 27. 6. 1992, s. 13).

⁽¹⁰⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 56. Direktivet er senest ændret ved beslutning 92/438/EØF (EFT nr. L 243 af 25. 8. 1992, s. 27).

4. Indførslen af dyr, herunder dyr, der ikke er omfattet af stk. 1, samt æg og embryoner må ikke underkastes andre begrænsninger af zooteknisk eller genealogisk art, end dem der følger af nærværende direktiv.

For så vidt angår indførsel af sæd fra dyr, der ikke er omfattet af stk. 1, gælder de nationale bestemmelser på det zootekniske eller genealogiske område dog fortsat, indtil der vedtages EF-regler.

Artikel 2

1. I dette direktiv forstås ved »instanser« : alle organisationer, avlsorganisationer, avlsforeninger, private virksomheder eller officielle tjenester, der er godkendt til for den pågældende art eller race at føre en stambog eller et register i henhold til de relevante bestemmelser i direktiv 77/504/EØF, 88/661/EØF, 89/361/EØF, 90/427/EØF og 91/174/EØF.

2. Endvidere

a) gælder om nødvendigt definitionerne i artikel 1 i henholdsvis direktiv 77/504/EØF, 88/661/EØF og 91/174/EØF samt i artikel 2 i henholdsvis direktiv 89/361/EØF og 90/427/EØF

b) forstås med henblik på anvendelsen af den kombinerede nomenklatur⁽¹⁾ ved »racerne avlsheste«, registrerede heste bortset fra vallakker.

Artikel 3

1. For de dyr og produkter, der omhandles i artikel 1, stk. 1, og for hvert tredjeland opstilles der efter proceduren i artikel 12 en liste over instanser, der for hver art eller race er godkendt med henblik på anvendelsen af dette direktiv.

2. For at kunne optages på listen i stk. 1 skal instansen i det pågældende tredjeland :

a) findes på en liste, som er udarbejdet af tredjelandets kompetente myndigheder og tilsendt Kommissionen og medlemsstaterne

b) for hver art eller race opfylde de relevante krav, der er fastsat i EF-bestemmelserne for godkendte instanser i Fællesskabet, herunder :

⁽¹⁾ Bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3080/93 (EFT nr. L 277 af 10. 11. 1993).

— bestemmelserne om indførelse og registrering i stambøger og registre

— bestemmelserne om godkendelse af dyr til avl

— bestemmelserne om anvendelse af dyrenes sæd, og embryoner

— metoderne til kontrol med individprøver og vurdering af dyrenes genetiske værdi

c) overvåges af en officiel kontroltjeneste i tredjelandet

d) forpligte sig til i sine stambøger eller registre at indføre eller registrere de i artikel 1, stk. 1, omhandlede dyr, sæd, æg og embryoner samt dyr, der stammer herfra, for så vidt de hører fra en instans, der er godkendt for den pågældende art eller race i henhold til EF-lovgivningen.

3. Den i stk. 1 omhandlede liste kan ændres efter proceduren i artikel 12.

4. De fornødne gennemførelsesbestemmelser til denne artikel og navnlig til stk. 2, litra d), efter proceduren i artikel 12.

Artikel 4

Dyr som omhandlet i artikel 1 skal for at kunne importeres :

— være indført eller registreret i en stambog eller et register, der føres af en instans, som står på en liste som omhandlet i artikel 3, stk. 1

— ledsages af et zooteknisk afstammingscertifikat, der skal udformes efter proceduren i artikel 12

— ledsages af et bevis for, at de vil blive indført eller registreret i en EF-stambog eller et EF-register efter nærmere bestemmelser, der fastsættes efter proceduren i artikel 12.

Artikel 5

Sæd som omhandlet i artikel 1 skal for at kunne importeres :

— stamme fra et dyr, der er indført eller registreret i en stambog eller et register, der føres af en instans, som findes på en af de lister, som omhandles i artikel 3, stk. 1

— stamme fra et dyr, der har været underkastet kontrol med individprøver og vurdering af den genetiske værdi efter metoder, der skal fastsættes efter proceduren i artikel 11 på grundlag af de principper, der er fastsat i EF-bestemmelserne på dette område

— ledsages af et zooteknisk afstammingscertifikat, der skal udformes efter proceduren i artikel 12.

Artikel 6

De i artikel 1 omhandlede æg skal for at kunne importeres:

- stamme fra et dyr, der er indført eller registreret i en stambog eller et register, der føres af en instans, som findes på en af de lister, som omhandles i artikel 3, stk. 1
- ledsages af et zooteknisk afstammingscertifikat, der skal udformes efter proceduren i artikel 12.

Artikel 7

De i artikel 1 omhandlede embryoner fra dyr skal for at kunne importeres:

- stamme fra dyr, der er indført eller registreret i en stambog eller et register, der føres af en instans, som findes på en af de lister, som omhandles i artikel 3, stk. 1
- ledsages af et zooteknisk afstammingscertifikat, der skal udformes efter proceduren i artikel 12.

Artikel 8

Efter anmodning fra en medlemsstat ledsaget af den nødvendige dokumentation eller på eget initiativ kan Kommissionen efter fremgangsmåden i artikel 12 fastsætte supplerende zootekniske eller genealogiske krav med hensyn til indførsel af dyr, sæd, æg og embryoner fra tredjelande for at tage hensyn til de særlige forhold i disse lande.

Artikel 9

1. Direktiv 91/496/EØF gælder for dyr som omhandlet i artikel 1, stk. 1.
2. Direktiv 90/675/EØF gælder for sæd, æg og embryoner som omhandlet i artikel 1, stk. 1.
3. Efter proceduren i artikel 12 fastsættes der om nødvendigt særlige gennemførelsesbestemmelser med henblik på den zootekniske kontrol, der følger af nærværende artikel.

Artikel 10

Kommissionens og medlemsstaternes sagkyndige fører kontrol på stedet med henblik på opstilling af de lister, der omhandles i artikel 3, stk. 1, og de betingelser, der omhandles i artikel 4 til 7.

Medlemsstaternes kontrolsagkyndige udpeges af Kommissionen på forslag af medlemsstaterne.

Kontrollen føres på vegne af Fælleskabet, som skal afholde de relevante omkostninger.

Kontrolhyppigheden og kontrolbestemmelserne fastsættes efter proceduren i artikel 12.

Artikel 11

I artikel 2, andet led, artikel 3, stk. 2, og artikel 5 i direktiv 77/504/EØF ændres ordene »befrugtede æg« til »æg og embryoner«.

Artikel 12

Når den hevises til proceduren i denne artikel, tager Den Stående Zootekniske Komité, der er nedsat ved afgørelse 77/505/EØF⁽¹⁾ sagen op til behandling i overensstemmelse med reglerne i artikel 11 i direktiv 88/661/EØF.

Artikel 13

1. Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser, herunder eventuelle nødvendige sanktioner, i kraft for at efterkomme direktiv inden den 1. juli 1995. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse love og administrative bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de væsentligste interne retsfor skrifter, som de vedtager inden for dette direktivs område.

3. Indtil bestemmelserne i dette direktiv gennemføres, gælder de tilsvarende nationale regler under overholdelse af de almindelige bestemmelser i traktaten.

Artikel 14

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 15

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 23. juni 1994.

På Rådets vegne

G. MORAITIS

Formand

⁽¹⁾ EFT nr. L 206 af 12. 8. 1977, s. 11.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 27. juni 1994

om godkendelse af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Bulgarien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993

(94/391/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2,

under henvisning til Europaftalen undertegnet af parterne den 8. marts 1993 ⁽¹⁾, som ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993 ⁽²⁾,

under henvisning til interimsaftalen undertegnet af parterne den 10. december 1993 ⁽³⁾, som ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Interimsaftalen burde være trådt i kraft den 1. juni 1993;

interimsaftalen trådte i kraft den 31. december 1993;

interimsaftalen indeholder bestemmelser om kvantitative indrømmelser;

derfor bør visse kontingenter og lofter, som blev indrømmet for 1993, men som Bulgarien ikke kunne udnytte på grund af aftalens sene ikrafttræden, overføres til de efterfølgende år;

Kommissionen har i den forbindelse på Fællesskabets vegne forhandlet om en brevveksling om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, som ændret ved tillægsprotokol undertegnet af parterne den 21. december 1993, og om ændring af Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, undertegnet den 8. marts 1993, som ændret ved tillægsprotokollen undertegnet af parterne den 21. december 1993;

denne brevveksling bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Brevvekslingen om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 29. 1. 1994, s. 27.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 23. 12. 1993, s. 2.

anden side, samt Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til brevvekslingen er knyttet til denne afgørelse.

Formanden for Rådet giver på Fællesskabets vegne notifikation om, at alle de nødvendige procedurer er afsluttet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1994.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne brevvekslingen, med bindende virkning for Fællesskabet.

På Rådets vegne

C. SIMITIS

Formand

BREVVEKSLING

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Republikken Bulgarien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den 30. juni 1994

Hr.,

Interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Bulgarien, som indeholder bestemmelser om handel og handelsanliggender fra Europaftalen, under undertegnedes Bruxelles den 8. marts 1993 med henblik på hurtig gennemførelse af de pågældende bestemmelser. Da interimsaftalen blev undertegnet, var 1. juni 1993 fastsat som dato for aftalens ikrafttræden. Den egentlige dato for interimsaftalens ikrafttræden var imidlertid den 31. december 1993. Parterne enedes derfor om, at Bulgarien undtagelsesvis skulle kunne overføre visse kontingenter og lofter, som ved interimsaftalen var indrømmet for 1993, men som Bulgarien ikke havde kunnet udnytte på grund af aftalens sene ikrafttræden. De nærmere bestemmelser for overførsel er følgende :

1. Bulgarien indrømmes tillægsmængder i henhold til de toldkontingenter og toldlofter, der er fastsat i interimsaftalen for 1993 for varer indført til Fællesskabet under de i bilag III omhandlede KN-koder, og som ikke er blevet udnyttet som følge af interimsaftalens sene ikrafttræden.

I overensstemmelse med andet afsnit i protokol nr. 7 til interimsaftalen afskrives de varer, for hvilke der mellem 1. januar 1993 og 30. december 1993 er udstedt importcertifikater i henhold til EU-Rådets forordning om anvendelse af generelle toldpræferencer, på disse tillægsmængder.

For så vidt angår import til Fællesskabet, er Bulgarien berettiget til 40 % af disse tillægsmængder pr. 1. juli 1994 og de resterende 60 % pr. 1. januar 1995. Tillægsmængderne importeres på samme vilkår og betingelser som fastsat i artikel 2 i tillægsprotokollen.

2. Fra 1. juli 1994, ved begyndelsen af det tredje år, og for fjerde og femte år som defineret i artikel 4, stk. 3, litra 1 a), i tillægsprotokollen indrømmes Bulgarien tillægsmængder ved import til Fællesskabet af varer henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag XIII a og XIII b til interimsaftalen og Europaftalen. Disse tillægsmængder beregnes som tre lige store dele af mængder, mængder der er indrømmet i henhold til interimsaftalen for 1993, men ikke udnyttet på grund af aftalens sene ikrafttræden. Tillægsmængderne beregnes i forhold til en antaget ikrafttrædelsesdato den 1. juni 1993.

Der gøres en undtagelse fra ovenstående, for så vidt angår varer, der indføres henhørende under KN-kode 0104 og 0204 såvel som ex 0406 90. Bulgarien indrømmes tillægsmængder for disse varer fra 1. juli 1994 og i de følgende år beregnet på grundlag af fem lige store dele af de mængder, der ikke er udnyttet i 1993 på grund af interimsaftalens sene ikrafttræden.

3. Fra den ændrings ikrafttræden og i de to efterfølgende år er Bulgarien berettiget til tillægsmængder ved import til Fællesskabet af varer henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag II til protokol nr. 3 til interimsaftalen. Mængderne beregnes som tre lige store dele af de mængder, der er indrømmet, men ikke blevet udnyttet i 1993 på grund af aftalens sene ikrafttræden.

Alafim

B. Brev fra Bulgarien

Bruxelles, den 30. juni 1994

Hr.,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

Interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Republikken Bulgarien, som indeholder bestemmelser om handel og handelsanliggender fra Europaaftalen, undertegnedes i Bruxelles den 8. marts 1993 med henblik på hurtig gennemførelse af de pågældende bestemmelser. Da interimsaftalen blev undertegnet, var 1. juni 1993 fastsat som dato for aftalens ikrafttræden. Den egentlige dato for interimsaftalens ikrafttræden var imidlertid den 31. december 1993. Parterne enedes derfor om, at Bulgarien undtagelsesvis skulle kunne overføre visse kontingenter og lofter, som ved interimsaftalen var indrømmet for 1993, men som Bulgarien ikke havde kunnet udnytte på grund af aftalens sene ikrafttræden. De nærmere bestemmelser for overførsel er følgende:

1. Bulgarien indrømmes tillægsmængder i henhold til de toldkontingenter og toldlofter, der er fastsat i interimsaftalen for 1993 for varer indført til Fællesskabet under de i bilag III omhandlede KN-koder, og som ikke er blevet udnyttet som følge af interimsaftalens sene ikrafttræden.

I overensstemmelse med andet afsnit i protokol nr. 7 til interimsaftalen afskrives de varer, for hvilke der mellem 1. januar 1993 og 30. december 1993 er udstedt importcertifikater i henhold til EU-Rådets forordning om anvendelse af generelle toldpræferencer, på disse tillægsmængder.

For så vidt angår import til Fællesskabet, er Bulgarien berettiget til 40 % af disse tillægsmængder pr. 1. juli 1994 og de resterende 60 % pr. 1. januar 1995. Tillægsmængderne importeres på samme vilkår og betingelser som fastsat i artikel 2 i tillægsprotokollen.

2. Fra 1. juli 1994, ved begyndelsen af det tredje år, og for fjerde og femte år som defineret i artikel 4, stk. 3, litra 1 a), i tillægsprotokollen indrømmes Bulgarien tillægsmængder ved import til Fællesskabet af varer henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag XIII a og XIII b til interimsaftalen og Europaaftalen. Disse tillægsmængder beregnes som tre lige store dele af de mængder, der er indrømmet i henhold til interimsaftalen for 1993, men ikke udnyttet på grund af aftalens sene ikrafttræden. Tillægsmængderne beregnes i forhold til en antaget ikrafttrædelsesdato den 1. juni 1993.

Der gøres en undtagelse fra ovenstående, for så vidt angår varer, der indføres henhørende under KN-kode 0104 og 0204 såvel som ex 0406 90. Bulgarien indrømmes tillægsmængder for disse varer fra 1. juli 1994 og i de følgende år beregnet på grundlag af fem lige store dele af de mængder, der ikke er udnyttet i 1993 på grund af interimsaftalens sene ikrafttræden.

3. Fra denne ændrings ikrafttræden og i de to efterfølgende år er Bulgarien berettiget til tillægsmængder ved import til Fællesskabet af varer henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag II til protokol nr. 3 til interimsaftalen. Mængderne beregnes som tre lige store dele af de mængder, der er indrømmet, men ikke blevet udnyttet i 1993 på grund af aftalens sene ikrafttræden.

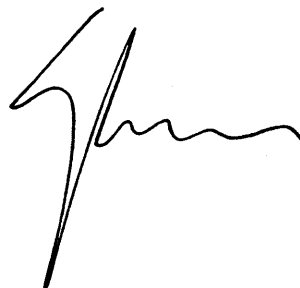
4. Denne ændring får virkning fra den 1. juli 1994. Parterne giver hinanden notifikation om, at de nødvendige procedurer er afsluttet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, om De vil bekræfte, at den bulgarske regering er indforstået med indholdet af dette brev.*

Jeg skal herved bekræfte, at den bulgarske regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Republikken Bulgariens regering



RÅDETS AFGØRELSE

af 27. juni 1994

om godkendelse af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993

(94/392/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113 sammenholdt med artikel 228, stk. 2,

under henvisning til Europaftalen, som blev undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993⁽¹⁾, som ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993⁽²⁾,

under henvisning til interimsaftalen⁽³⁾ undertegnet i Bruxelles den 1. februar 1993, som ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Interimsaftalen trådte i kraft den 1. maj 1993;

anvendelsen af bilag XI a og XII a og protokol nr. 3 blev forsinket af årsager, som Rumænien ikke er ansvarlig for;

interimsaftalen indeholder bestemmelser om kvantitative indrømmelser;

derfor bør visse kontingenter og lofter, som blev indrømmet for 1993, men som Rumænien ikke kunne udnytte, overføres til de efterfølgende år;

Rumænien har ikke draget fordel af EF's generelle præferenceordning siden 1. maj 1993, hvor interimsaftalen trådte i kraft;

de indrømmelser, der er omhandlet i bilag XI a og XII a og protokol nr. 3 til interimsaftalen og Europaftalen, bør derfor overføres;

Kommissionen har i den forbindelse på Fællesskabets vegne forhandlet om en aftale i form af en brevveksling

om ændring af interimsaftalen og om ændring af Europaftalen, som ændret ved tillægsprotokollen;

aftalen i form af brevveksling bør derfor godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, samt Europaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen i form af brevveksling er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen i form af brevveksling, med bindende virkning for Fællesskabet.

Formanden for Rådet giver på Fællesskabets vegne notifikation om, at alle de nødvendige procedurer er afsluttet.

Udfærdiget i Luxembourg, den 27. juni 1994.

På Rådets vegne

C. SIMITIS

Formand

⁽¹⁾ Endnu ikke offentliggjort i Tidende.

⁽²⁾ EFT nr. L 25 af 29. 1. 1994, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 81 af 2. 4. 1993, s. 2.

AFTALE

i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om ændring af interimsaftalen om handel og handelsanliggender mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, og Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater, på den ene side, og Rumænien, på den anden side, begge ændret ved tillægsprotokol undertegnet den 21. december 1993

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den 30. juni 1994

Hr.,

Interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Rumænien, som indeholder bestemmelser om handel og handelsanliggender fra Europaftalen, undertegnede i Bruxelles den 1. februar 1993 med henblik på hurtig gennemførelse af de pågældende bestemmelser. Aftalen trådte i kraft den 1. maj 1993. Anvendelsen af visse indrømmelser på landbrugsområdet blev imidlertid forsinket af årsager, som Rumænien ikke er ansvarlig for. Parterne enedes derfor om, at Rumænien undtagelsesvis skulle kunne overføre visse kontingenter på landbrugsområdet, som var indrømmet i interimsaftalen for 1993, men som Rumænien ikke har kunnet udnytte på grund af landbrugsindrømmelsernes sene anvendelse. De nærmere bestemmelser for overførelse er følgende:

1. Fra den 1. juli 1994, ved begyndelsen af det tredje år, og for fjerde og femte år som defineret i artikel 4, stk. 3, i tillægsprotokollen, kan der til Fællesskabet indføres tillægsmængder af varer med oprindelse i Rumænien henhørende under KN-koder, der er omhandlet i bilag XI a og XII a til interimsaftalen og Europaftalen. Tillægsmængderne fordeles på de enkelte år som mængder svarende til en tredjedel af de mængder, der for 1993 er indrømmet i henhold til interimsaftalen, men som ikke er blevet udnyttet på grund af de pågældende bilags sene ikrafttræden.

Der gøres en undtagelse fra ovenstående, for så vidt angår varer, der er indført henhørende under KN-kode 0104 og 0204 samt ex 0406 90. Rumænien indrømmes tillægsmængder for disse varer fra 1. juli 1994 og i den følgende år beregnet på grundlag af fem lige store dele af de mængder, der ikke er udnyttet i 1993 på grund af interimsaftalens sene ikrafttræden.

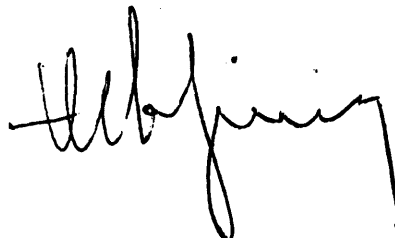
I overensstemmelse med andet afsnit i protokol nr. 7 til interimsaftalen afskrives de varer, for hvilke der mellem 1. januar 1993 og interimsaftalens ikrafttræden er udstedt importcertifikater i henhold til Rådets forordning om anvendelse af generelle toldpræferencer, på disse tillægsmængder.

2. Fra denne ændrings ikrafttræden og i de to efterfølgende år kan der til Fællesskabet indføres tillægsmængder af varer med oprindelse i Rumænien henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag B til protokol nr. 3 til interimsaftalen. Mængderne beregnes som tre lige store dele af de mængder, der er indrømmet, men ikke blevet udnyttet i 1993.
3. Denne aftale i form af brevveksling træder i kraft den 1. juli 1994. Parterne giver hinanden notifikation om, at de nødvendige procedure er afsluttet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, om De vil bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Det Europæiske Fællesskab



B. *Brev til Rumænien*

Bruxelles, den 30. juni 1994

Hr.,

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Interimsaftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Rumænien, som indeholder bestemmelser om handel og handelsanliggender fra Europaftalen, undertegnedes i Bruxelles den 1. februar 1993 med henblik på hurtig gennemførelse af de pågældende bestemmelser. Aftalen trådte i kraft den 1. maj 1993. Anvendelsen af visse indrømmelser på landbrugsområdet blev imidlertid forsinket af årsager, som Rumænien ikke er ansvarlig for. Parterne enedes derfor om, at Rumænien undtagelsesvis skulle kunne overføre visse kontingenter på landbrugsområdet, som var indrømmet i interimsaftalen for 1993, men som Rumænien ikke har kunnet udnytte på grund af landbrugsindrømmelsernes sene anvendelse. De nærmere bestemmelser for overførelse er følgende:

1. Fra den 1. juli 1994, ved begyndelsen af det tredje år, og for fjerde og femte år som defineret i artikel 4, stk. 3, i tillægsprotokollen, kan der til Fællesskabet indføres tillægsmængder af varer med oprindelse i Rumænien henhørende under KN-koder, der er omhandlet i bilag XI a og XII a til interimsaftalen og Europaftalen. Tillægsmængderne fordeles på de enkelte år som mængder svarende til en tredjedel af de mængder, der for 1993 er indrømmet i henhold til interimsaftalen, men som ikke er blevet udnyttet på grund af de pågældende bilags sene ikrafttræden.

Der gøres en undtagelse fra ovenstående, for så vidt angår varer, der er indført henhørende under KN-kode 0104 og 0204 samt ex 0406 90. Rumænien indrømmes tillægsmængder for disse varer fra 1. juli 1994 og i den følgende år beregnet på grundlag af fem lige store dele af de mængder, der ikke er udnyttet i 1993 på grund af interimsaftalens sene ikrafttræden.

I overensstemmelse med andet afsnit i protokol nr. 7 til interimsaftalen afskrives de varer, for hvilke der mellem 1. januar 1993 og interimsaftalens ikrafttræden er udstedt importcertifikater i henhold til Rådets forordning om anvendelse af generelle toldpræferencer, på disse tillægsmængder.

2. Fra denne ændrings ikrafttræden og i de to efterfølgende år kan der til Fællesskabet indføres tillægsmængder af varer med oprindelse i Rumænien henhørende under de KN-koder, der er omhandlet i bilag B til protokol nr. 3 til interimsaftalen. Mængderne beregnes som tre lige store dele af de mængder, der er indrømmet, men ikke blevet udnyttet i 1993.
3. Denne aftale i form af brevveksling træder i kraft den 1. juli 1994. Parterne giver hinanden notifikation om, at de nødvendige procedure er afsluttet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, om De vil bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af dette brev.»

Jeg skal herved bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af Deres breve.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For regeringen for Rumænien

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 8. juli 1994

om visse beskyttelsesforanstaltninger over for toskallede bløddyr, havsnegle og pighuder fra Tyrkiet

(94/393/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/675/EØF af 10.
december 1990 om fastsættelse af principperne for tilret-
telæggelse af veterinærkontrollen for tredjelandsprodukter,
der føres ind i Fællesskabet⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv
92/118/EØF⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Der er flere gange blevet påvist et toksin (DSP) i toskal-
lede bløddyr med oprindelse i Tyrkiet ved disses indførsel
i EF;

den påviste toksinmængde kan udgøre en stor fare for
folkesundheden; det er nødvendigt hurtigt at vedtage
beskyttelsesforanstaltninger på EF-plan;

da der ikke er modtaget sundhedsgarantier fra de tyrkiske
myndigheders side, er det nødvendigt at forbyde
indførslen af toskallede bløddyr, havsnegle og pighuder
fra Tyrkiet —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Medlemsstaterne forbyder indførsel af partier af toskallede
bløddyr, havsnegle og pighuder med oprindelse i Tyrkiet.

Artikel 2

Medlemslandene ændrer de foranstaltninger, der anvendes
ved import med henblik på at gøre disse i overensstem-
melse med denne beslutning. De fremsender meddelelse
herom til Kommissionen.

Artikel 3

Denne beslutning er i kraft indtil den 30. oktober 1994.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. juli 1994.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1990, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 523/94 af 8. marts 1994 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 66 af 10. marts 1994)

Side 13, bilag, rubrik 1.20 og side 14, bilag, rubrik 2.60.2 læses som følger :

Kode	KN-kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto									
			ECU	bfr./lfr.	dkr.	DM	ffr.	dr.	Ir. £	lire	fl.	£
•1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomater	51,42	2 048,87	389,19	99,51	338,49	14 449	40,66	98 098,14	111,71	39,02
•2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner	27,23	1 085	206,10	101,98	179,25	7 651,71	21,53	51 949,2	59,15	20,66

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1280/94 af 2. juni 1994 om den ordning, der skal gælde for visse landbrugsprodukter, som er undergivet en referencemængde og statistisk overvågning, med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS)

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 140 af 3. juni 1994)

Side 11, bilag læses som følger :

»BILAG

(tons)

Løbe-nummer	KN-kode	Taric-kode (¹)	Varebeskrivelse	Periode	Reference-mængde
12.0030	ex 0704 90 90	0704 90 90*92	Kinakål, friske eller kølede	1. 11. - 31. 12.	1 000
12.0050	ex 0705 11 10	0705 11 10*23	»Iceberg« salat (Lactuca sativa L, var. capitata L.)	1. 7. - 31. 10.	1 000
12.0060	ex 0709 10 00	0709 10 00*30	Artiskokker, friske eller kølede	1. 10. - 31. 12.	1 000
12.0080	ex 0809 10 00	0809 10 00*60 0809 10 00*80	Friske abrikoser	1. 9. - 30. 4.	2 000
12.0090 (¹)	ex 0809 20 60 ex 0809 20 80	0809 20 60*30 0809 20 80*31 0809 20 80*39	Friske kirsebær	1. 11. - 31. 3.	2 000
12.0100 (¹)	ex 0809 30 10 ex 0809 30 90	0809 30 10*10 0809 30 90*10	Friske ferskner, herunder nektariner	1. 12. - 31. 3.	2 000
12.0110	ex 0809 40 19	0809 40 19*25	Friske blommer	15. 12. - 31. 3.	2 000

(¹) De nedennævnte Taric-koder anvendes i den for hvert løbenummer anførte periode.

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1509/94 af 29. juni 1994 om ændring af forordning (EØF) nr. 3472/85 om forskrifter for interventionsorganernes opkøb og oplagring af olivenolie

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 162 af 30. juni 1994)

Side 31, artikel 2, andet afsnit læses således :

»Indtil den 31. oktober 1994, anvendes bilag a til denne forordning dog i stedet for bilaget til forordning (EØF) nr. 3472/85.«
